



BOSCH

PRO

GLI18V-3000

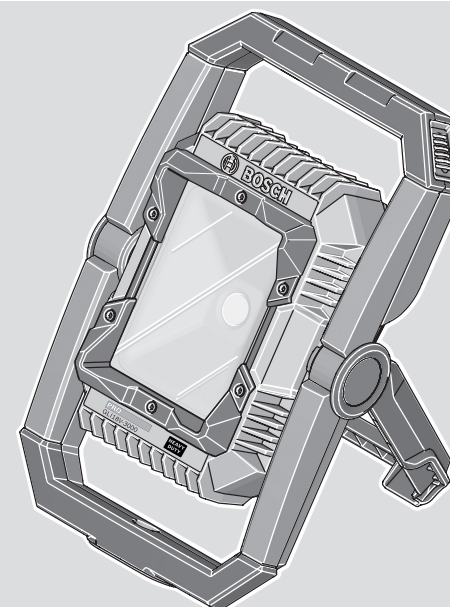
Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A E4Z (2025.08) TAG / 39



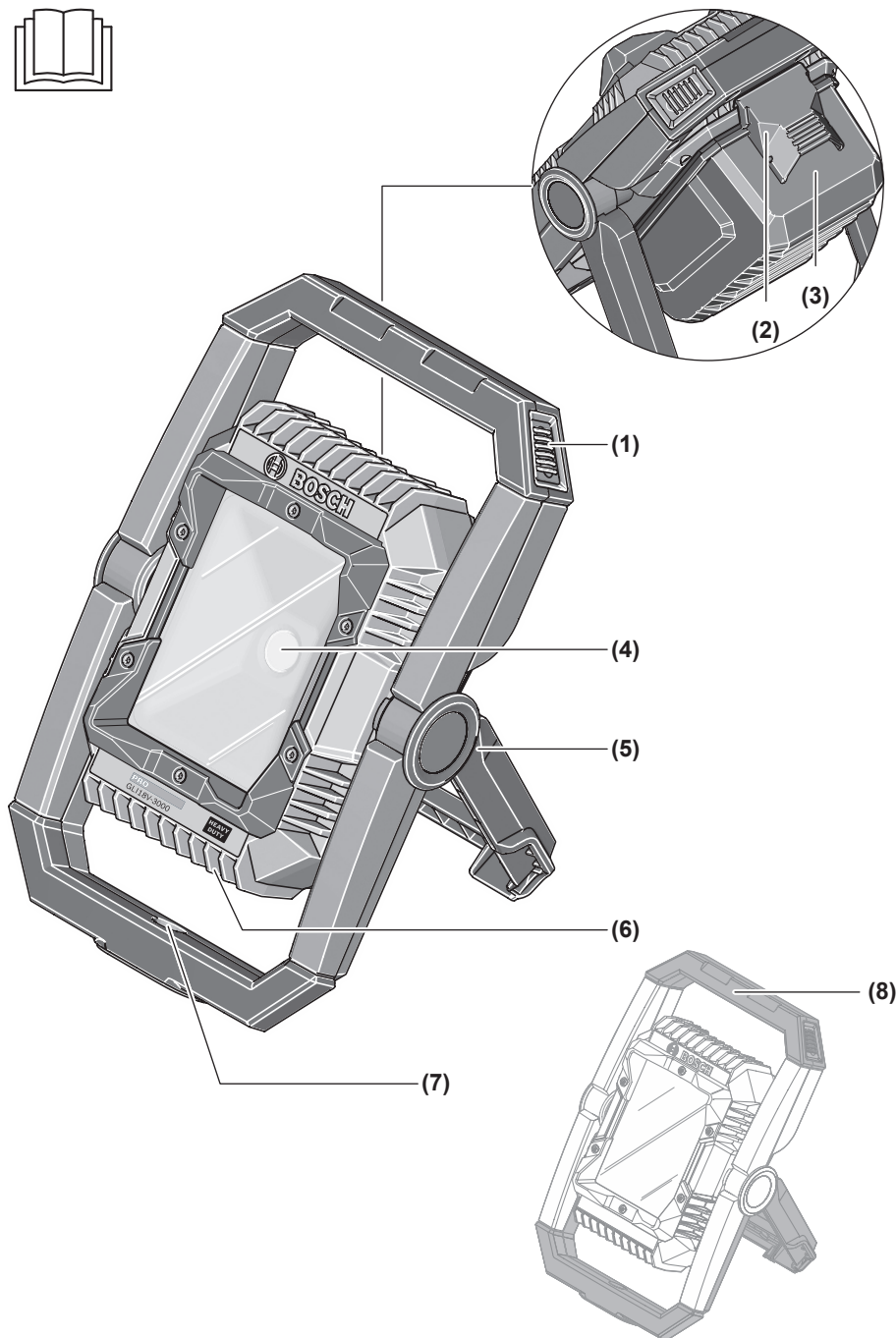
1 609 92A E4Z

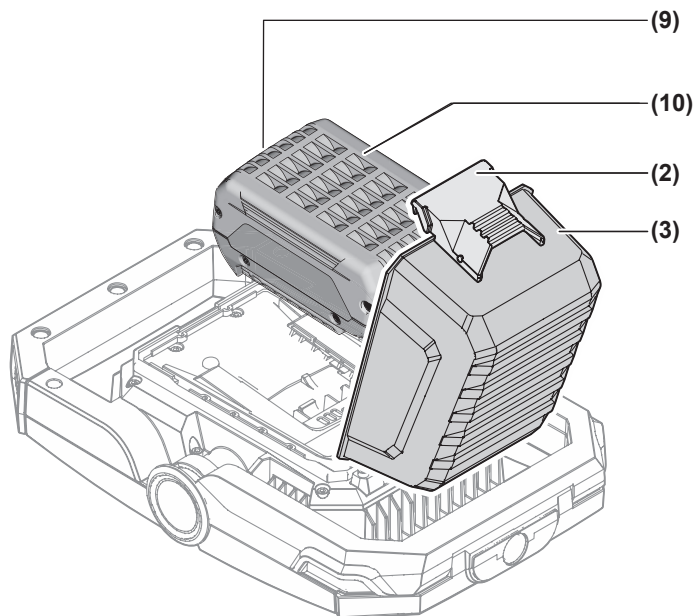
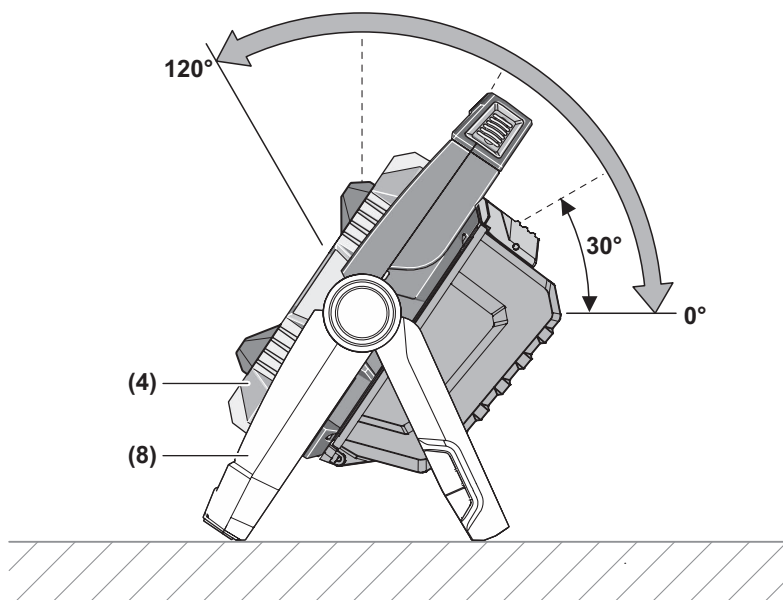


- en Original instructions
- fr Notice originale
- pt Manual original
- zh 正本使用说明书
- zh 原始使用說明書
- th หนังสือคู่มือการใช้งานฉบับต้นแบบ
- id Petunjuk-Petunjuk untuk Penggunaan Orisinal
- vi Bản gốc hướng dẫn sử dụng
- ar دليل التشغيل الأصلي
- fa دفترچه راهنمای اصلی



English	Page	5
Français	Page	8
Português	Página	11
中文	页	14
繁體中文	頁	17
ไทย	หน้า	20
Bahasa Indonesia	Halaman	24
Tiếng Việt	Trang	27
عربي	الصفحة	31
فارسی	صفحه	35



A**B**

English

Safety Instructions

Safety Instructions for Worklights



Read all the safety information and instructions. Failure to observe the safety information and follow instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

- ▶ Please read and observe all safety and general instructions included with the battery or with the power tool supplied with the battery.
- ▶ **Handle the worklight with care.** The worklight generates a lot of heat, which can lead to an increased risk of fire and explosion.
- ▶ **Do not use the worklight in potentially explosive atmospheres.**
- ▶ **Do not press the on/off switch again after the worklight has switched off automatically.** This can damage the rechargeable battery. Ensure that the rechargeable battery is charged and that the worklight has cooled down before switching the worklight on again.
- ▶ **Use only original Bosch accessories.**
- ▶ **The light source cannot be replaced.** If the light source is defective, the entire worklight has to be replaced.
- ▶ **Remove the rechargeable battery from the worklight before carrying out any work on the worklight (e.g. installation, maintenance, etc.) and during transport and storage.** There is risk of injury from unintentionally pressing the on/off switch.
- ▶ **Do not direct the light beam at persons or animals and do not stare into the light beam yourself (even from a distance).**
- ▶ **Do not use the worklight in road traffic.** The worklight is not permitted for lighting in road traffic.



Maintain the minimum distance between the worklight and all illuminated surfaces and objects. Illuminated objects may overheat if this distance is not maintained.



NOTE: Do not look into the light beam for prolonged periods. The optical radiation may harm your eyes.

- ▶ **Do not cover the worklight head while the light is in operation.** The worklight head warms up during operation and can cause burns if this heat accumulates.
- ▶ **Avoid dust accumulation at the workplace.** Dust can easily ignite.
- ▶ **In case of damage and improper use of the battery, vapours may be emitted. The battery can set alight or explode.** Ensure the area is well ventilated and seek medical attention should you experience any adverse effects. The vapours may irritate the respiratory system.

- ▶ **If used incorrectly or if the battery is damaged, flammable liquid may be ejected from the battery. Contact with this liquid should be avoided. If contact accidentally occurs, rinse off with water. If the liquid comes into contact with your eyes, seek additional medical attention.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- ▶ **The battery can be damaged by pointed objects such as nails or screwdrivers or by force applied externally.** An internal short circuit may occur, causing the battery to burn, smoke, explode or overheat.
- ▶ **When the battery is not in use, keep it away from paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could make a connection from one terminal to another.** A short circuit between the battery terminals may cause burns or a fire.



Protect the rechargeable battery against heat, e.g. including prolonged sun exposure, fire, water, and moisture. There is a risk of explosion and short circuit.

- ▶ **Only charge the batteries using chargers recommended by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery may pose a fire risk when used with a different battery.
- ▶ **Only use the battery in the manufacturer's products.** This is the only way in which you can protect the battery against dangerous overload.
- ▶ **Do not modify or open the battery.** There is a risk of short-circuiting.
- ▶ **Store worklights that are not being used out of the reach of children. Do not allow persons unfamiliar with the worklight or these instructions to operate it.** Worklights can be dangerous in the hands of untrained users.
- ▶ **Use only the carrying handle to carry and align the worklight.** The heat sink can heat up during operation.

Product Description and Specifications

Please observe the illustrations at the beginning of this operating manual.

Intended Use

The worklight is intended for mobile illumination in confined spaces and for a limited time in indoor and outdoor areas and is not suitable for general room lighting.

The special battery cover makes the worklight dustproof and splash-proof.

Product Features

The numbering of the product features refers to the diagram of the worklight on the graphics page.

- (1) On/off switch

- (2) Locking mechanism of the battery cover
- (3) Battery cover
- (4) Lamp head
- (5) Stand
- (6) Heat sink
- (7) 5/8" tripod mount
- (8) Carrying handle
- (9) Battery release button^{a)}
- (10) Rechargeable battery^{a)}

a) **This accessory is not part of the standard scope of delivery.**

Technical Data

Cordless worklight		GLI18V-3000
Article number		3 601 DA8 1..
Rated voltage	V=	18
Max. rated power input	W	27
Lighting duration ^{A) B)} , approx.	min/Ah	135
Total luminous flux, max.	lm	3000
Permitted ambient temperature		
– During charging	°C	0 to +35
– During operation ^{C)} and during storage	°C	–20 to +50 ^{B)}
Compatible re-chargeable batteries (≤ 8.0 Ah)		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Recommended battery chargers		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...
Protection class		II/III
Protection rating		IP 64 (dust-proof and splash-proof) ^{D)}

A) At maximum brightness incl. remaining operating time in dimmed mode

B) Measured at 20–25 °C with rechargeable battery **ProCORE18V 8.0Ah** and 1000 lm

C) Limited performance at temperatures < 0 °C

D) Applies only when battery cover is closed and locked. The colour rendition of illuminated objects can be distorted.

Values can vary depending on the product, scope of application and environmental conditions. To find out more, visit www.bosch-professional.com/wac.

Rechargeable battery

Bosch sells some cordless power tools without a rechargeable battery. You can tell whether a rechargeable battery is included with the power tool by looking at the packaging.

Charging the battery

- **Use only the chargers listed in the technical data.** Only these chargers are matched to the lithium-ion battery of your power tool.

Note: Lithium-ion rechargeable batteries are supplied partially charged according to international transport regulations. To ensure full rechargeable battery capacity, fully charge the rechargeable battery before using your tool for the first time.

Inserting the Battery

Unlock the locking mechanism of the battery cover (2) and fold up the battery cover (3).

Insert the charged battery (10) into the lamp head (4) until you feel it engage and it is flush with the lamp head (4).

Close the battery cover (3) and then the locking mechanism of the battery cover (2).

- **Make sure that the rubber lip is seated correctly when closing the battery cover.** Otherwise protection against dust and splash water will not be ensured.

Removing the Battery

To remove the rechargeable battery, press the battery release button and pull the battery out. **Do not use force to do this.**

The rechargeable battery has two locking levels to prevent the battery from falling out if the battery release button is pressed unintentionally. The rechargeable battery is held in place by a spring when inserted in the worklight.

Battery charge indicator

Note: Not all battery types have a battery charge indicator.

The green LEDs on the battery charge indicator indicate the state of charge of the battery. For safety reasons, it is only possible to check the state of charge when the power tool is not in operation.

Press the button for the battery charge indicator  or  to show the state of charge. This is also possible when the battery is removed.

If no LED lights up after pressing the button for the battery charge indicator, then the battery is defective and must be replaced.

Rechargeable battery type GBA 18V... | GBA18V...



LED	Capacity
3 × continuous green light	60–100 %
2 × continuous green light	30–60 %

LED	Capacity
1 × continuous green light	5–30 %
1 × flashing green light	0–5 %

Battery model ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Capacity
5 × continuous green light	80–100 %
4 × continuous green light	60–80 %
3 × continuous green light	40–60 %
2 × continuous green light	20–40 %
1 × continuous green light	5–20 %
1 × flashing green light	0–5 %

Recommendations for Optimal Handling of the Battery

Protect the battery against moisture and water.

Only store the battery within a temperature range of –20 to 50 °C. Do not leave the battery in your car in the summer, for example.

Occasionally clean the ventilation slots on the battery using a soft brush that is clean and dry.

A significantly reduced operating time after charging indicates that the battery has deteriorated and must be replaced.

Follow the instructions on correct disposal.

Operation

Starting Operation

With the battery inserted, the worklight is ready to use.

Setting up

Carefully fold out the stand (5) and place the worklight on the floor. Make sure it is secure.

Fastening to the tripod

You can use the tripod mount (7) to screw the worklight onto a tripod.

Tighten the 5/8" screw. Ensure that the tripod has a firm footing.

Swivelling the Lamp Head (see figure B)

The lamp head (4) is attached to the carrying handle (8).

The lamp head can be set to five different positions using the carrying handle.

Switching on/off and adjusting the brightness

On/off switch	Function
Press 1×	Switches on the worklight, dimmed (1st level)

On/off switch	Function
Press 2×	Switches on the worklight, dimmed (2nd level)
Press 3×	Switch on the light, full brightness (3rd level)
Press 4×	Switches off the worklight

Temperature-dependent overload protection

If the permissible operating temperature is exceeded, the brightness is first reduced before the worklight switches off for protection if necessary. Allow the worklight to cool down and switch the worklight on again.

Practical Advice

The worklight will flash three times and light up with reduced brightness just before it is about to switch off due to an empty battery.

Errors – causes and corrective measures

Cause	Corrective measures
The worklight cannot be switched on after wireless charging.	
The inductively chargeable battery has to be re-initialised.	Remove the rechargeable battery (10) for 10 seconds.

Maintenance and Service

Maintenance and Cleaning

- **Remove the rechargeable battery from the worklight before carrying out any work on the worklight (e.g. installation, maintenance, etc.) and during transport and storage.** There is risk of injury from unintentionally pressing the on/off switch.

The worklight is maintenance-free and contains no parts that need to be replaced or serviced.

Only clean the plastic pane of the worklight with a dry, soft cloth to avoid damage. Do not use any detergents or solvents.

After-Sales Service and Application Service

Malaysia

Tel.: (03) 79663194

You can find the link to our service addresses and warranty conditions on the last page.

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit article number given on the nameplate of the product.

Disposal

The worklights, batteries, accessories and packaging should be recycled in an environmentally friendly manner.



Do not dispose of worklights and rechargeable batteries/batteries in the household waste.

Français

Consignes de sécurité

Consignes de sécurité pour les lampes



Lisez attentivement toutes les instructions et consignes de sécurité. Le non-respect des instructions et consignes de sécurité peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou entraîner de graves blessures.

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

- ▶ Lisez attentivement toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions qui ont été fournies avec l'accu ou l'outil électroportatif qui l'accompagne.
- ▶ **Manipulez la lampe avec précaution.** La lampe génère une forte chaleur susceptible de provoquer un incendie ou une explosion.
- ▶ **N'utilisez pas la lampe dans un environnement explosif.**
- ▶ **Après une désactivation automatique de la lampe, n'essayez pas de la rallumer en actionnant l'interrupteur Marche/Arrêt.** Cela pourrait endommager la batterie. Assurez-vous que la batterie est chargée et que la lampe a suffisamment refroidi avant de la remettre en marche.
- ▶ **N'utilisez que des accessoires Bosch d'origine.**
- ▶ **La source lumineuse ne peut pas être remplacée.** Quand la source lumineuse est défectueuse, il faut remplacer toute la lampe.
- ▶ **Retirez la batterie avant toute intervention sur la lampe (montage, entretien, etc.) ainsi que lors de son transport et rangement.** Il y a sinon risque de blessure si vous appuyez par mégarde sur l'interrupteur Marche/Arrêt.
- ▶ **Ne dirigez pas le faisceau lumineux vers des personnes ou des animaux et ne regardez jamais directement dans le faisceau lumineux, même si vous vous trouvez à une assez grande distance de ce dernier.**
- ▶ **N'utilisez pas la lampe pour la circulation routière.** La lampe n'est pas homologuée comme source d'éclairage pour la circulation routière.



Respectez la distance minimale préconisée entre la lampe et les surfaces ou objets éclairés. Si la distance n'est pas respectée, les objets éclairés risquent de devenir anormalement chauds.



ATTENTION ! Ne regardez pas directement le faisceau lumineux pendant une durée prolongée. Le rayonnement lumineux risquerait de blesser vos yeux.

- ▶ **Ne recouvrez pas la tête de la lampe pendant son utilisation.** La tête de lampe s'échauffe fortement en cours d'utilisation et risque de causer des brûlures si la chaleur ne peut pas se dissiper.
- ▶ **Évitez toute accumulation de poussières sur le lieu de travail.** Les poussières peuvent facilement s'enflammer.
- ▶ **Si l'accu est endommagé ou utilisé de manière non conforme, des vapeurs peuvent s'échapper. L'accu peut brûler ou exploser.** Ventilez le local et consultez un médecin en cas de malaise. Les vapeurs peuvent entraîner des irritations des voies respiratoires.
- ▶ **En cas d'utilisation inappropriée ou de défectuosité de l'accu, du liquide inflammable peut suinter de l'accu. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez abondamment à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez en plus un médecin dans les meilleurs délais.** Le liquide qui s'échappe de l'accu peut causer des irritations ou des brûlures.
- ▶ **Les objets pointus comme un clou ou un tournevis et le fait d'exercer une force extérieure sur le boîtier risque d'endommager l'accu.** Il peut en résulter un court-circuit interne et l'accu risque de s'enflammer, de dégager des fumées, d'exploser ou de surchauffer.
- ▶ **Lorsque l'accu n'est pas utilisé, le tenir à l'écart de tout objet métallique (trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille) susceptible de créer un court-circuit entre les contacts.** Le court-circuitage des contacts d'un accu peut causer des brûlures ou causer un incendie.



Protégez la batterie de la chaleur (ne pas l'exposer p. ex. directement au soleil pendant une durée prolongée), du feu, des saletés, de l'eau et de l'humidité. Il y a sinon un risque d'explosion et de courts-circuits.

- ▶ **Ne chargez les accus qu'avec des chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur conçu pour un type d'accu bien spécifique peut provoquer un incendie lorsqu'il est utilisé pour charger d'autres accus.
- ▶ **N'utilisez l'accu que sur les produits du fabricant.** Tout risque de surcharge dangereuse sera alors exclu.
- ▶ **N'apportez aucune modification à la batterie et ne l'ouvrez pas.** Risque de court-circuit.
- ▶ **Gardez les lampes inutilisées hors de portée des enfants. Ne laissez pas une personne utiliser cette lampe si elle ne la connaît pas ou n'a pas lu les présentes instructions.** Utilisées par des personnes inexpérimentées, les lampes sont dangereuses.
- ▶ **Ne saisissez la lampe que par la poignée pour la transporter et l'orienter.** Le radiateur peut s'échauffer en cours d'utilisation.

Description des prestations et du produit

Veuillez tenir compte des illustrations dans la partie avant de la notice d'utilisation.

Utilisation conforme

La lampe est conçue pour l'éclairage mobile, localisé et limité dans le temps de zones bien délimitées, à l'intérieur comme à l'extérieur, et pas pour l'éclairage général de toute une pièce.

Le couvre-batterie spécial rend la lampe étanche à la poussière et aux projections d'eau.

Éléments constitutifs

La numérotation des pièces et éléments constitutifs se réfère à la représentation de la lampe sur la page graphique.

- (1) Interrupteur Marche/Arrêt
- (2) Patte de verrouillage du couvre-batterie
- (3) Couvre-batterie
- (4) Tête de la lampe
- (5) Pied
- (6) Ailettes de refroidissement
- (7) Raccord de trépied 5/8"
- (8) Poignée de transport
- (9) Bouton de déverrouillage de la batterie^{a)}
- (10) Batterie^{a)}

a) Ces accessoires ne sont pas compris dans la fourniture.

Caractéristiques techniques

Lampe sans-fil	GLI18V-3000	
Référence		3 601 DA8 1..
Tension nominale	V=	18
Puissance absorbée nominale max.	W	27
Durée d'éclairage ^{A) B)} , approx.	min/Ah	135
Luminosité totale, max.	lm	3 000
Températures ambiantes admissibles		
– Pendant la charge	°C	0 ... +35
– Pendant l'utilisation ^{C)} et pour le stockage	°C	–20 ... +50 ^{B)}
Batteries compatibles (≤ 8,0 Ah)		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Chargeurs recommandés		GAL18... GAL 18... GAL 36...

Lampe sans-fil	GLI18V-3000	
		GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...
Classe de protection		IP 64
Indice de protection		(étanche à la poussière et aux projections d'eau) ^{D)}

- A) En cas de luminosité maximale, y compris autonomie restante en mode gradation
- B) Mesuré à 20–25 °C avec une batterie **ProCORE18V 8.0Ah** et une luminosité de 1 000 lm
- C) performances réduites à des températures < 0 °C
- D) Seulement valable quand le couvre-accu est fermé et verrouillé

La couleur de l'objet éclairé peut varier de la couleur d'origine.

Les valeurs peuvent varier selon le produit, les conditions d'utilisation et les conditions ambiantes. Pour plus d'informations, rendez-vous sur www.bosch-professional.com/wac.

Accu

Bosch vend ses outils électroportatifs sans-fil aussi sans accu. Il est indiqué sur l'emballage si un accu est fourni ou non avec l'outil électroportatif.

Recharge de l'accu

- **N'utilisez que les chargeurs indiqués dans les Caractéristiques techniques.** Seuls ces chargeurs sont adaptés à l'accu Lithium-Ion de votre outil électroportatif.

Remarque : Les dispositions internationales en vigueur pour le transport de marchandises obligent à livrer les accus Lithium-Ion partiellement chargés. Pour que les accus soient pleinement performants, chargez-les complètement avant leur première utilisation.

Montage de l'accu

Déverrouillez le couvre-accu (2) et rabattez le couvre-accu (3) vers l'arrière pour libérer l'accu.

Insérez l'accu chargé (10) dans la tête de lampe (4) jusqu'à ce qu'il s'encliquette de façon perceptible et affleure avec la tête de lampe (4).

Fermez le couvre-accu (3) puis le verrouillage (2) du couvre-accu.

- **Veillez lors de la fermeture du couvre-accu au positionnement correct de la lèvres d'étanchéité.** Si elle est mal positionnée, la protection contre les poussières et les projections d'eau n'est pas assurée.

Retrait de l'accu

Pour retirer l'accu, appuyez sur le bouton de déverrouillage de l'accu et sortez l'accu de l'outil électroportatif. **Ne forcez pas.**

La batterie dispose d'un double verrouillage permettant d'éviter qu'elle tombe si vous appuyez par mégarde sur la

touche de déverrouillage de la batterie. Tant que la batterie est logée dans la lampe, un ressort la maintient en position.

Indicateur de niveau de charge de l'accu

Remarque : Tous les types d'accu ne possèdent pas d'indicateur d'état de charge.

Les LED vertes de l'indicateur d'état de charge indiquent le niveau de charge de la batterie. Pour des raisons de sécurité, il n'est possible d'afficher l'état de charge que quand l'outil électroportatif est à l'arrêt.

Pour afficher le niveau de charge, appuyez sur le bouton de l'indicateur de niveau de charge  ou . L'affichage du niveau de charge est également possible après retrait de l'accu.

Si aucune LED ne s'allume après avoir appuyé sur le bouton de l'indicateur de niveau de charge, la batterie est défectueuse et doit être remplacée.

Batterie du type GBA 18V... | GBA18V...



LED	Capacité
Allumage permanent en vert de 3 LED	60–100 %
Allumage permanent en vert de 2 LED	30–60 %
Allumage permanent en vert de 1 LED	5–30 %
Clignotement en vert de 1 LED	0–5 %

Type de batterie ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Capacité
Allumage permanent en vert de 5 LED	80–100 %
Allumage permanent en vert de 4 LED	60–80 %
Allumage permanent en vert de 3 LED	40–60 %
Allumage permanent en vert de 2 LED	20–40 %
Allumage permanent en vert de 1 LED	5–20 %
Clignotement en vert de 1 LED	0–5 %

Indications pour une utilisation optimale de la batterie

Protégez l'accu de l'humidité et de l'eau.

Ne stockez l'accu que dans la plage de températures de –20 à 50 °C. Ne laissez par ex. pas l'accu dans une voiture en plein été.

Nettoyez de temps en temps les orifices de ventilation de l'accu à l'aide d'un pinceau doux, propre et sec.

Une baisse notable de l'autonomie de l'accu au fil des recharges effectuées indique que l'accu est arrivé en fin de vie et qu'il doit être remplacé.

Respectez les indications concernant l'élimination.

Utilisation

Mise en marche

Après insertion de la batterie, la lampe est prête à l'emploi.

Installation en position debout

Sortez avec précaution le pied (5) et posez la lampe sur le sol. Veillez à une bonne stabilité.

Fixation sur le trépied

Le raccord de trépied (7) permet de visser la lampe sur un trépied.

Serrez la vis 5/8". Veillez à une bonne stabilité du trépied.

Basculement de la tête de lampe (voir figure B)

La tête de lampe (4) est fixée à la poignée (8). La tête de lampe peut être réglée dans cinq positions à l'aide de la poignée.

Mise en marche/arrêt et réglage de la luminosité

Interrupteur Marche/Arrêt	Fonction
1 appui	Mise en marche de la lampe, luminosité réduite (1re position)
2 appuis	Mise en marche de la lampe, luminosité réduite (2ème position)
3 appuis	Allumage de la lampe, luminosité maximale (3ème position)
4 appuis	Arrêt de la lampe

Protection contre les surcharges en cas de surchauffe

Lorsque la température de fonctionnement maximale admissible est dépassée, la luminosité est dans un premier temps réduite. Si cela ne suffit pas, la lampe s'éteint complètement afin de la protéger. Laissez-la alors refroidir puis remettez-la en marche.

Instructions d'utilisation

Avant de s'éteindre pour cause de batterie vide, la lampe se met à clignoter 3 fois et elle éclaire avec une luminosité réduite.

Défaut – Causes et remèdes

Cause	Solution
La lampe ne peut pas être mise en marche après une recharge par induction.	
Il convient de réinitialiser la batterie à induction.	Retirez la batterie (10) pendant 10 secondes.

Entretien et Service après-vente

Nettoyage et entretien

- **Retirez la batterie avant toute intervention sur la lampe (montage, entretien, etc.) ainsi que lors de son transport et rangement.** Il y a sinon risque de blessure si vous appuyez par mégarde sur l'interrupteur Marche/Arrêt.

La lampe est sans entretien et ne contient pas de pièces qui doivent être remplacées ou qui nécessitent un entretien.

Ne nettoyez le disque en plastique de la lampe qu'avec un chiffon doux et sec afin d'éviter tout endommagement. N'utilisez pas de détergents ou de solvants.

Service après-vente et conseil utilisateurs

Maroc

Tel. : +212 5 29 31 43 27

Vous trouverez le lien vers les conditions de garantie et les adresses du service après-vente à la dernière page.

Pour toute demande de renseignement ou toute commande de pièces de rechange, précisez impérativement la référence à 10 chiffres figurant sur l'étiquette signalétique du produit.

Élimination des déchets

Les lampes, les batteries ainsi que leurs accessoires et emballages doivent être rapportés dans un centre de recyclage respectueux de l'environnement.



Ne jetez pas les lampes et les piles/batteries avec des ordures ménagères !

Português

Instruções de segurança

Instruções de segurança para lanternas



Leia todas as instruções de segurança e instruções. A inobservância das instruções de segurança e das instruções pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.

- ▶ Leia e respeite todas as instruções de segurança e instruções fornecidas juntamente com a bateria ou a ferramenta elétrica que foi fornecida com a bateria.
- ▶ **Manuseie a lanterna com cuidado.** A lanterna produz muito calor, o que pode originar um elevado perigo de incêndio e explosão.
- ▶ **Não trabalhe com a lanterna em ambientes onde há risco de explosão.**
- ▶ **Não continue a premir o interruptor de ligar/desligar da lanterna após o desligamento automático.** A bateria pode ficar danificada. Certifique-se de que a bateria está carregada e a lanterna está fria, antes de voltar a ligar a lanterna.
- ▶ **Utilize apenas acessórios originais Bosch.**

- ▶ **A fonte de luz não pode ser substituída.** Se a fonte de luz estiver com defeito, é necessário substituir toda a lanterna.
- ▶ **A bateria deverá ser retirada antes de todos os trabalhos na lanterna (p. ex. montagem, manutenção, etc.) e antes de transportar ou de armazenar a mesma.** Há perigo de ferimentos se o interruptor de ligar/desligar for acionado involuntariamente.
- ▶ **Não apontar o raio de luz na direção de pessoas nem de animais e não olhar no raio de luz, nem mesmo de maiores distâncias.**
- ▶ **Não utilize a lanterna no trânsito rodoviário.** A lanterna não é permitida para iluminar no trânsito rodoviário.
- ▶ **Mantenha a distância mínima da lanterna em relação a todas as superfícies e objetos iluminados.** Se não manter essa distância, os objetos iluminados podem sobreaquecer.



ATENÇÃO! Não olhe demoradamente para o feixe luminoso. O raio ótico pode danificar os seus olhos.

- ▶ **Não tape a cabeça da lanterna, enquanto a lanterna estiver a funcionar.** A cabeça da lanterna aquece durante o funcionamento e pode causar queimaduras, quando este calor se acumula.
- ▶ **Evite a acumulação de pó no local de trabalho.** Pó podem entrar levemente em ignição.
- ▶ **Em caso de danos e de utilização incorreta da bateria, podem escapar vapores. A bateria pode incendiar-se ou explodir.** Areje o espaço e procure assistência médica no caso de apresentar queixas. É possível que os vapores irrite as vias respiratórias.
- ▶ **No caso de utilização incorreta ou bateria danificada pode vazar líquido inflamável da bateria. Evitar o contacto. No caso de um contacto accidental, deverá enxaguar com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, também deverá consultar um médico.** Líquido que sai da bateria pode levar a irritações da pele ou a queimaduras.
- ▶ **Os objetos afiados como, p. ex., pregos ou chaves de fendas, assim como o efeito de forças externas podem danificar o acumulador.** Podem causar um curto-circuito interno e o acumulador pode ficar queimado, deitar fumo, explodir ou sobreaquecer.
- ▶ **Manter o acumulador que não está sendo utilizado afastado de cliques, moedas, chaves, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos que possam causar um curto-circuito dos contactos.** Um curto-circuito entre os contactos do acumulador pode ter como consequência queimaduras ou fogo.



Proteja a bateria contra calor, p. ex. também contra uma permanente radiação solar, fogo, sujidade, água e humidade. Há risco de explosão

ou de um curto-circuito.

- **Só carregar baterias em carregadores recomendados pelo fabricante.** Há perigo de incêndio se um carregador, apropriado para um determinado tipo de baterias, for utilizado para carregar baterias de outros tipos.
- **Utilize a bateria apenas em produtos do fabricante.** Só assim é que a bateria é protegida contra sobrecarga perigosa.
- **Não altere nem abra o acumulador.** Há perigo de haver um curto-circuito.
- **Guarde lanternas não utilizadas fora do alcance de crianças. Não deixe pessoas utilizarem a lanterna se não estiverem familiarizadas com a mesma ou se não tiverem lido estas instruções.** As lanternas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.
- **Para transportar e orientar a lanterna, utilize apenas a pega de transporte.** O dissipador térmico pode aquecer durante o funcionamento.

Descrição do produto e do serviço

Favor observar as ilustrações na parte dianteira deste manual de instruções.

Utilização adequada

A lanterna destina-se à iluminação limitada, em termos de espaço e tempo, em diferentes locais, em áreas internas e externas e não é indicada para a iluminação geral de uma divisão.

Através da cobertura especial da bateria, a lanterna é impermeável ao pó e está protegida contra projeções de água.

Componentes ilustrados

A numeração dos componentes ilustrados refere-se à apresentação da lanterna na página de esquemas.

- (1) Interruptor de ligar/desligar
- (2) Travamento da cobertura da bateria
- (3) Cobertura da bateria
- (4) Cabeça da lanterna
- (5) Pé
- (6) Dissipador térmico
- (7) Suporte de tripé 5/8"
- (8) Pega de transporte
- (9) Tecla de desbloqueio da bateria^{a)}
- (10) Bateria^{a)}

a) Este acessório não pertence ao volume de fornecimento.

Dados técnicos

Lanterna sem fio		GLI18V-3000
Número de produto		3 601 DA8 1..
Tensão nominal	V=	18

Lanterna sem fio		GLI18V-3000
Potência nominal absorvida máx.	W	27
Tempo de iluminação ^{A)} , aprox.	min/Ah	135
Fluxo luminoso total, máx.	lm	3000
Temperatura ambiente admissível		
– Ao carregar	°C	0 ... +35
– Em funcionamento ^{C)} e em armazenamento	°C	–20 ... +50 ^{B)}
Baterias compatíveis (≤ 8,0 Ah)		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Carregadores recomendados		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...
Classe de proteção		IP 64
Tipo de proteção		(impermeável ao pó e protegida contra projeções de água) ^{D)}

A) com a máxima luminosidade incl. tempo restante no modo de luminosidade reduzida

B) Medido a 20–25 °C com bateria **ProCORE18V 8.0Ah** e 1000 lm

C) potência limitada perante temperaturas < 0 °C

D) aplicável apenas com cobertura da bateria fechada e travada
A reprodução das cores dos objetos iluminados pode não corresponder à cor real.

Os valores podem variar em função do produto e estar sujeitos a condições de aplicação e do meio ambiente. Para mais informações consulte www.bosch-professional.com/wac.

Bateria

Bosch vende ferramentas elétricas sem fio também sem bateria. Pode consultar na embalagem se está incluída uma bateria no volume de fornecimento da sua ferramenta elétrica.

Carregar a bateria

- **Utilize apenas os carregadores listados nos dados técnicos.** Só estes carregadores são apropriados para as baterias de lítio utilizadas para a sua ferramenta elétrica.

Nota: devido a normas de transporte internacionais, as baterias de lítio são fornecidas parcialmente carregadas. Para assegurar a completa potência da bateria, a bateria

deverá ser carregada completamente antes da primeira utilização.

Colocar a bateria

Solte o travamento da cobertura da bateria (2) e abra a cobertura da bateria (3).

Coloque a bateria (10) carregada na cabeça da lanterna (4) até esta engatar de forma perceptível e fique à face com a cabeça da lanterna (4).

Feche a cobertura da bateria (3) e, a seguir, o respetivo travamento (2).

► **Ao fechar a cobertura da bateria tenha atenção ao assento correto da tira de borracha.** Caso contrário, não é garantida a proteção contra o pó e a projeção de água.

Retirar a bateria

Para retirar a bateria, pressione a respetiva tecla de desbloqueio e puxe a bateria para fora. **Não empregue força.**

A bateria possui 2 níveis de travamento, que devem evitar, que a bateria caia, caso a tecla de desbloqueio da bateria seja premida por acaso. Enquanto a bateria estiver dentro da lanterna sem fio, ela é mantida em posição por uma mola.

Indicador do nível de carga da bateria

Nota: Nem todos os tipos de bateria dispõem de um indicador do nível de carga de bateria.

Os LEDs verdes do indicador do nível de carga da bateria indicam o nível de carga da bateria. Por motivos de segurança, a consulta do nível de carga só é possível com a ferramenta elétrica parada.

Prima a tecla para o indicador do nível de carga da bateria  ou  para visualizar o nível de carga. Isto também é possível com a bateria removida.

Se, depois de premir a tecla para o indicador do nível de carga da bateria, não se acender qualquer LED, a bateria tem defeito e tem de ser substituída.

Tipo de bateria GBA 18V... | GBA18V...



LED	Capacidade
Luz permanente 3 × verde	60–100 %
Luz permanente 2 × verde	30–60 %
Luz permanente 1 × verde	5–30 %
Luz intermitente 1 × verde	0–5 %

Tipo de bateria ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Capacidade
Luz permanente 5 × verde	80–100 %
Luz permanente 4 × verde	60–80 %
Luz permanente 3 × verde	40–60 %
Luz permanente 2 × verde	20–40 %
Luz permanente 1 × verde	5–20 %
Luz intermitente 1 × verde	0–5 %

Indicações sobre o manuseio ideal da bateria

Proteger a bateria contra humidade e água.

Armazene a bateria apenas na faixa de temperatura de –20 °C a 50 °C. Por exemplo, não deixe a bateria dentro do automóvel no verão.

Limpar de vez em quando as aberturas de ventilação da bateria com um pincel macio, limpo e seco.

Um tempo de funcionamento reduzido após o carregamento indica que a bateria está gasta e que deve ser substituída.

Observe as indicações sobre a eliminação de forma ecológica.

Funcionamento

Colocação em funcionamento

A lanterna fica operacional com a bateria colocada.

Instalar

Abra cuidadosamente o pé (5) e coloque a lanterna no chão. Assegure-se de um apoio seguro.

Fixação no tripé

Com o encaixe do tripé (7) pode aparafusar a lanterna num tripé.

Aperte o parafuso de 5/8". Assegure-se de um apoio seguro do tripé.

Oscilar a cabeça da lanterna (ver figura B)

A cabeça da lanterna (4) está fixa na pega de transporte (8).

A cabeça da lanterna pode ser ajustada com ajuda da pega de transporte em cinco posições.

Ligar/desligar e ajustar a luminosidade

Interruptor de ligar/desligar	Função
Premir 1×	Ligar a lanterna, luminosidade reduzida (1.º nível)
Premir 2×	Ligar a lanterna, luminosidade reduzida (2.º nível)
Premir 3×	Ligar a lanterna, luminosidade total (3.º nível)
Premir 4×	Desligar a lanterna

Indicador da proteção contra sobrecarga

Se a temperatura de serviço permitida for excedida, é primeiro reduzida a luminosidade, antes de se desligar também a lanterna para proteção. Deixe a lanterna arrefecer e volte a ligar a mesma.

Instruções de trabalho

Pouco antes de a lanterna se apagar devido a bateria descarregada, ela pisca 3× e acende com luminosidade reduzida.

Erros – Causas e soluções

Causa	Solução
A lanterna não se liga depois de carregar sem fio.	
A bateria recarregável por indução tem de ser reiniciada.	Retire a bateria (10) durante 10 segundos.

Manutenção e assistência técnica

Manutenção e limpeza

- ▶ **A bateria deverá ser retirada antes de todos os trabalhos na lanterna (p. ex. montagem, manutenção, etc.) e antes de transportar ou de armazenar a mesma.** Há perigo de ferimentos se o interruptor de ligar/desligar for acionado involuntariamente.

A lanterna é isenta de manutenção e não contém peças que necessitam de substituição ou manutenção.

Para evitar danos, o vidro de plástico da lanterna só deve ser limpo com um pano macio e seco. Não utilize detergentes ou solventes.

Serviço pós-venda e aconselhamento

Brasil

Robert Bosch Ltda. – Divisão de Ferramentas Elétricas
Rodovia Anhanguera, Km 98 – Parque Via Norte
13065-900, CP 1195
Campinas, São Paulo
Tel.: 0800 7045 446
www.bosch.com.br/contato

Na última página encontra o link para os nossos endereços de assistência técnica e para as condições da garantia.

Indique para todas as questões e encomendas de peças sobressalentes a referência de 10 dígitos de acordo com a placa de características do produto.

Eliminação

As lanternas, as baterias, os acessórios e as embalagens devem ser reciclados de forma ambientalmente correta.



Não deite a lanterna nem as baterias/pilhas no lixo doméstico!

中文

安全规章

照明灯安全规章



请阅读所有的安全规章和指示。不遵照以下警告和说明会导致电击、着火和/或严重伤害。

应将所有安全规章和指示保存到将来。

- ▶ 阅读并遵守充电电池或随电池一同发货的电动工具随附的所有安全规章和指示。
- ▶ 应小心谨慎地操作照明灯。照明灯会剧烈发热，增加火灾和爆炸危险。
- ▶ 不得在易爆环境下使用照明灯工作。
- ▶ 自动关闭照明灯后，切勿继续按住起停开关。否则可能会损坏充电电池。在重新打开照明灯之前，请确认充电电池已充满电且照明灯已冷却。
- ▶ 请只使用原厂 Bosch 附件。
- ▶ 无法更换光源。如光源损坏，必须更换整个照明灯。
- ▶ 对照明灯执行任何作业（例如安装、维护等）以及在运输和仓储照明灯之前，都应将充电电池从灯内取出。意外操作起停开关可能会造成伤害。
- ▶ 不得将光束对准人或动物，也请勿直视光束，即使和光束相距甚远也不可以做上述动作。
- ▶ 不得在道路交通中使用照明灯。照明灯不允许用于道路交通的照明。



请注意照明灯与其所照射表面或物体之间的距离不得小于最小距离。如果小于最小距离，可能导致被照射的物体过热。

热。



注意！切勿长时间注视光束。工作灯的光束可能会伤害您的眼睛。

- ▶ 照明灯运行时，切勿遮盖灯头。开灯后灯头会发热，如果热气被堵塞了可能会起火燃烧。
- ▶ 避免让工作场所堆积过多的尘垢。尘埃容易被点燃。
- ▶ 如果充电电池损坏或者未按照规定使用，充电电池中会散发出有毒蒸汽。充电电池可能会燃烧或爆炸。工作场所必须保持空气流通，如果身体有任何不适必须马上就医。蒸汽会刺激呼吸道。
- ▶ 如果充电电池使用不当或者损坏，可能会有易燃的电解液从充电电池中流出。避免与之接触。如果意外碰到，用水冲洗。如果电解液碰到眼睛，还要寻求医疗帮助。从充电电池流出的液体会刺激或灼伤皮肤。
- ▶ 钉子、螺丝刀等尖锐物品或外力作用可能会损坏充电电池。有可能出现内部短路、蓄电池燃烧、发出烟雾、爆炸或过热。
- ▶ 当电池盒不用时，将它远离其他金属物体，例如回形针、硬币、钥匙、钉子、螺钉或其他小金属物体，以防一端与另一端连接。电池端部短路会引起燃烧或火灾。



保护充电电池免受高温（例如长期阳光照射）、火焰、脏污、水和湿气的侵害。有爆炸和短路的危险。

- ▶ **请只用制造商推荐的充电器充电。**不可以使用针对某些特定蓄电池的充电器，为其它的蓄电池充电，可能引起火灾。
- ▶ **仅在制造商的产品中使用充电电池。**这样才能确保充电电池不会过载。
- ▶ **切勿改装并打开充电电池。**可能造成短路。
- ▶ **将闲置不用的照明灯贮存在儿童所及范围之外。**并且不要让不熟悉照明灯或对这些说明不了解的人操作照明灯。让经验不足的人操作照明灯容易发生意外。
- ▶ **只能用提手携带和校准照明灯。**冷却体可能在运行期间升温。

产品和性能说明

请注意本使用说明书开头部分的图示。

按照规定使用

照明灯设计用于在室内和室外进行空间和时间上有限的局部照明，并不适用于一般房屋照明。

通过专用的充电电池盖达到防尘和防水溅的效果。

插图上的机件

图示组件的编号与照明灯详解图上的编号一致。

- (1) 电源开关
- (2) 充电电池盖止动件
- (3) 充电电池盖
- (4) 灯头
- (5) 支撑脚
- (6) 冷却体
- (7) 5/8"三脚架接头
- (8) 提手
- (9) 充电电池的解锁按钮^{a)}
- (10) 充电电池^{a)}

a) 该附件并不包含在基本的供货范围内。

技术数据

充电式照明灯		GLI18V-3000
物品代码		3 601 DA8 1..
额定电压	伏特=	18
最大额定输入功率	瓦	27
照明时长 ^{A)} B)，约	分钟/安培小时	135
总光通量，最大	流明	3000
允许的环境温度		
- 充电时	摄氏度	0至+35
- 工作时 ^{C)} 和存放时	摄氏度	-20至+50 ^{B)}

充电式照明灯

GLI18V-3000

兼容的充电电池 (≤ 8.0安培小时)	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
推荐的充电器	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...
保护等级	IP /III
防护类型	IP 64 (防尘和防水溅保护) ^{D)}

A) 最大亮度下，包括调光模式下的剩余时间

B) 在20–25摄氏度的条件下带充电电池**ProCORE18V 8.0Ah**和1000流明测得

C) 温度<0摄氏度时功率受限

D) 仅在充电电池盖关闭且固定的情况下适用

被照明物体的颜色重现可能会失真。

数值可能因不同产品而异，并且受到应用和环境条件影响。更多信息请参见www.bosch-professional.com/wac。

充电电池

Bosch也销售不带充电电池的充电式电动工具。您可以在包装上查看电动工具的供货范围内是否包含充电电池。

为充电电池充电

- ▶ **请只使用在技术参数中列出的充电器。**只有这些充电器才适用于本电动工具上的锂离子电池。

提示：鉴于国际运输规定，锂离子充电电池在交货时只完成部分充电。首度使用电动工具之前，必须先充足充电电池的电量以确保充电电池的功率。

安装充电电池

松开充电电池盖的止动件(2)，翻开充电电池盖(3)。

将已充好电的充电电池(10)装入灯头(4)，直至感觉到其卡入且与灯头(4)平齐。

关闭充电电池盖(3)，然后固定充电电池盖的止动件(2)。

- ▶ **关闭充电电池盖时，注意橡胶唇的位置是否正确。**否则无法确保防尘和防水溅。

取出充电电池

如需取下充电电池，则请按压解锁按钮，然后拔出充电电池。**在此过程中请勿过度用力。**

充电电池具备双重锁定功能，即使不小心触动了充电电池的解锁按钮，充电电池也不会从机器中掉落

下来。只要充电电池安装在照明灯中，就会被弹簧固定在其位置上。

充电电池电量指示灯

提示：并非每种充电电池型号均具备电量指示灯。充电电池电量指示灯的绿色LED灯显示充电电池的电量。基于安全原因，只能在电动工具静止时检查充电电池的电量。

按压充电电量指示灯按键或，来显示充电电量。也可以在充电电池取下时操作。

如果按压充电电量指示灯按键后没有LED灯亮起，则说明充电电池损坏，必须进行更换。

充电电池型号GBA 18V... | GBA18V...



LED	电量
3个绿灯长亮	60–100 %
2个绿灯长亮	30–60 %
1个绿灯长亮	5–30 %
1个绿灯闪烁	0–5 %

充电电池类型 ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	电量
5个绿灯长亮	80–100 %
4个绿灯长亮	60–80 %
3个绿灯长亮	40–60 %
2个绿灯长亮	20–40 %
1个绿灯长亮	5–20 %
1个绿灯闪烁	0–5 %

如何正确地使用充电电池

保护充电电池，避免湿气和水分渗入。
充电电池必须储存在–20 °C至50 °C的环境中。夏天不得将充电电池搁置在汽车中。
不时地使用柔软，清洁而且乾燥的毛刷清洁充电电池的通气孔。
充电后如果充电电池的使用时间明显缩短，代表充电电池已经损坏，必须更换新的充电电池。
请注意有关作废处理的规定。

运行

投入使用

装入充电电池后照明灯运行就绪。

安装

小心地展开支撑脚(5)，然后将照明灯放置在地上。注意要稳固放置。

固定在三脚架上

通过三脚架接头(7)可以将照明灯拧到三脚架上。拧紧5/8"螺栓。注意三脚架要稳固放置。

转动灯头（见图B）

灯头(4)已固定在手提把手(8)上。可以借助手提把手将灯头调整到五个位置。

接通/关闭和亮度调整

电源开关	功能
按压1次	接通照明灯，可调暗（1档）
按压2次	接通照明灯，可调暗（2档）
按压3次	接通照明灯，最大亮度（3档）
按压4次	关闭照明灯

温控型过载保护装置

超出允许的工作温度时，在照明灯关闭进行保护前会首先降低亮度。请让照明灯冷却，然后再次接通照明灯。

工作提示

在照明灯因充电电池电量耗尽快要关闭前，照明灯会闪烁3次且亮度降低。

故障 – 原因和补救措施

原因	解决措施
无线充电后无法接通照明灯。	
必须重新初始化感应式充电电池。	取出充电电池(10)10秒。

维修和服务

维护和清洁

► 对照明灯执行任何作业（例如安装、维护等）以及在运输和仓储照明灯之前，都应将充电电池从灯内取出。意外操作起停开关可能会造成伤害。
本照明灯无须保养，所以没有必须更换或保养的零件。
只能使用干燥柔软的布清洁照明灯上的塑料片，以避免刮损塑料片。切勿使用任何清洁剂或溶剂。

客户服务和应用咨询

中国大陆

电话：400 826 8484-3-2

制造商地址：

Robert Bosch Power Tools GmbH
罗伯特·博世电动工具有限公司
70538 Stuttgart / GERMANY
70538 斯图加特 / 德国

关于服务地址和保修条件的链接请查看最后一页。
询问和订购备件时，务必提供机器铭牌上标示的10位数物品代码。

处理废弃物

照明灯、充电电池、附件和包装必须按照环保法规的要求进行回收。



不要将照明灯和充电电池/电池丢入生活垃圾中！

产品中有害物质的名称及含有的信息表

部件名称	有害物质									
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBBs)	多溴二苯 醚 (PBDEs)	邻苯二甲酸 正丁酯 (DBP)	邻苯二甲酸二 异丁酯 (DIBP)	邻苯二甲酸丁 苄酯 (BBP)	邻苯二甲酸二(2-乙 基)己酯 (DEHP)
外壳的金属部分	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
外壳的非金属部分	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
控制组件	X	○	○	○	○	○	○	○	○	○
附件	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
配件	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
连接件	X	○	○	○	○	○	○	○	○	○
电源线①	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
电池系统②	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○

注1:

o: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均不超出电器电子产品有害物质限制使用国家标准要求。

x: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出电器电子产品有害物质限制使用国家标准要求。

注2:

以上未列出的部件，表明其有害物质含量均不超出电器电子产品有害物质限制使用国家标准要求。

①适用于采用电源线连接供电的产品。

②适用于采用充电电池供电的产品。

产品环保使用期限内的使用条件参见产品说明书。

繁體中文

安全注意事項

照明燈的安全注意事項



請詳讀所有安全注意事項和指示。如未遵守安全注意事項與指示，可能導致火災、人員遭受電擊及 / 或重傷。

請妥善保存所有安全注意事項與指示，以供日後查閱之用。

- ▶ 請詳讀並遵循充電電池或隨附充電電池之電動工具的所有安全注意事項和指示。
- ▶ 請您謹慎對待照明燈。照明燈所散發出來的熱度極高，進一步提高了著火及爆炸的危險性。
- ▶ 請勿在具有爆炸危險的環境中使用照明燈。
- ▶ 照明燈自動開機後，請勿再按壓電源開關。否則充電電池可能會損壞。充電式照明燈重新開機之

前，請確認充電電池已充好電而且照明燈已冷卻。

- ▶ 僅可使用 Bosch 原廠配件。
- ▶ 發光源部件無法進行更換。如果照明燈發生故障，則須更換整組頭燈。
- ▶ 對照明燈進行任何作業（例如安裝、保養等等）以及搬運、收納充電式照明燈之前，必須先將充電電池從照明燈中取出。若是不小心觸動起停開關，可能造成人員受傷。
- ▶ 光束不可以對準人或動物，本身也不要直視光束，即使和光束相距甚遠也不可以做上述動作。
- ▶ 請勿在道路上行進間使用照明燈。照明燈禁止用於道路交通照明。



請讓照明燈與所有欲打光之表面和物件相隔一段適當距離。如果太過靠近，可能導致該物件過熱。



注意！請勿長時間直視光束。照明燈的光束可能會傷害您的眼睛。

- ▶ 使用照明燈的期間，不得有任何物品遮住燈頭。開燈後燈頭會變熱，如果熱氣被堵塞了可能會起火燃燒。
- ▶ 避免讓工作場所堆積過多的塵垢。塵埃容易被點燃。
- ▶ 如果充電電池損壞了，或者未按照規定使用充電電池，充電電池中會散發出有毒蒸氣。充電電池可能起火或爆炸。工作場所必須保持空氣流通，如果身體有任何不適必須馬上就醫。充電電池散發的蒸氣會刺激呼吸道。
- ▶ 不當使用或充電電池受損時，充電電池可能會流出可燃液體。請避免接觸。意外沾到時，請用水徹底沖洗。如果液體跑進眼睛裡，請進一步就醫。從電池中滲出的液體可能造成腐蝕或起火。
- ▶ 尖銳物品（例如釘子或螺絲起子）或是外力皆有可能造成充電電池損壞。進而導致內部短路而發生電池起火、冒煙、爆炸或過熱等事故。
- ▶ 充電電池不使用時，請讓它遠離迴紋針、硬幣、鑰匙、釘子、螺釘或其他小金屬物體，以免造成兩極相接。電池端點短路會引起燃燒或火災。



保護充電電池免受高溫（例如長期日照）、火焰、污垢、水液和濕氣的侵害。有爆炸及短路之虞。

- ▶ 僅能使用製造商規定的充電器進行充電。將適用於某特定電池盒的充電器用於其他電池盒時，可能會造成起火燃燒。
- ▶ 僅可在製造商的產品中使用充電電池。如此才可提供過載保護。
- ▶ 切勿改裝拆開充電電池。可能造成短路。
- ▶ 請將閒置不用的照明燈儲放在兒童所及範圍之外。請勿將本照明燈交付予不熟悉該產品或未細讀本說明書的人員來進行操作。將本照明燈交給未經訓練的人員使用是危險的做法。
- ▶ 僅可使用提把來攜帶和對齊照明燈。散熱槽可能會在運行時發熱。

產品和規格

請留意操作說明書中最前面的圖示。

依規定使用機器

此照明燈的設計是可同時用於室內及室外區域，可在一定時間內機動照明固定範圍的空間，並不適用於居家照明。

本照明燈採用特殊設計的充電電池護蓋，可防塵和防潑濺。

插圖上的機件

機件的編號和照明燈詳解圖上的編號一致。

- (1) 起停開關
- (2) 充電電池護蓋鎖扣
- (3) 充電電池護蓋
- (4) 燈頭
- (5) 支撐腳架

- (6) 散熱槽
- (7) 5/8" 三腳架固定座
- (8) 提把
- (9) 充電電池解鎖按鈕^{a)}
- (10) 充電電池^{a)}

a) 所述之配件並不包含在基本的供貨範圍中。

技術性數據

充電式照明燈		GLI18V-3000
產品機號		3 601 DA8 1..
額定電壓	V=	18
最大額定輸入功率	W	27
全亮持續時間 ^{A) B)} , 約略值	min/Ah	135
最大總光通量	lm	3000
容許環境溫度		
– 充電狀態下	°C	0 ... +35
– 操作狀態下 ^{C)} 以及存放狀態下	°C	–20...+50 ^{B)}
相容的充電電池 (≤ 8.0 Ah)		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
建議使用的充電器		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...
絕緣等級		◇ / III
防護等級		IP 64 (防塵防潑濺) ^{D)}

A) 全程使用最大亮度，包含最後轉為弱光的尾聲階段

B) 於 20–25 °C 配備充電電池 **ProCORE18V 8.0Ah** 和 1000 流明時測得

C) 溫度 <0 °C 時，性能受限

D) 僅在充電電池護蓋關上並卡好的狀況下

物體受到本產品燈光照射後所呈現的顏色可能會有色差。

數值可能因產品而異，並受使用條件以及環境條件影響。進一步資訊請見 www.bosch-professional.com/wac。

充電電池

Bosch 亦販售不含充電電池的充電式電動工具。可以從外包裝看出電動工具的供貨範圍是否包括電池。

為充電電池進行充電

- ▶ **只能選用技術性數據裡所列出的充電器。**僅有這些充電器適用於電動工具所使用的鋰離子充電電池。

提示：由於國際運輸規定，出貨時鋰離子充電電池已部分充電。初次使用電動工具之前，請先將充電電池充飽電以確保充電電池蓄滿電力。

安裝充電電池

請解開充電電池護蓋鎖扣 **(2)** 並將充電電池護蓋 **(3)** 翻開。

將已充飽電的充電電池 **(10)** 裝入燈頭 **(4)** 內，直到感覺到它卡上並與燈頭 **(4)** 貼齊。

請闔上充電電池護蓋 **(3)**，然後扣上充電電池護蓋鎖扣 **(2)**。

- ▶ **闔上充電電池護蓋時請留意唇形橡膠密封條是否位於正確位置上。**否則將無法確保此裝置防塵防潑濺。

取出充電電池

若要取出充電電池，請按解鎖鈕，然後將充電電池抽出。**不可以強行拉出充電電池。**

本充電電池具備了雙重鎖定功能，即使不小心按壓了充電電池解鎖按鈕，充電電池也不會從機器中掉落出來。固定彈簧會把充電電池夾緊在照明燈中。

充電電池的電量指示器

提示：並非所有的充電電池類型都有電量指示器。充電電池的電量指示器透過綠色 LED 燈告知充電電池的目前電量。基於安全顧慮，務必在電動工具完全靜止時才能檢查充電電池的電量。

按一下電量指示器按鈕  或 ，即可顯示目前的電量。即使已取出充電電池，此項功能仍可正常運作。

按壓電量顯示按鈕後，LED 燈若未亮起，即表示充電電池故障，必須予以更換。

充電電池型號 GBA 18V... | GBA18V...



LED	容量
3 顆綠燈持續亮起	60–100 %
2 顆綠燈持續亮起	30–60 %
1 顆綠燈持續亮起	5–30 %
1 顆綠燈呈閃爍狀態	0–5 %

充電電池型號 ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	容量
5 顆綠燈持續亮起	80–100 %
4 顆綠燈持續亮起	60–80 %

LED	容量
3 顆綠燈持續亮起	40–60 %
2 顆綠燈持續亮起	20–40 %
1 顆綠燈持續亮起	5–20 %
1 顆綠燈呈閃爍狀態	0–5 %

如何正確地使用充電電池

妥善保護充電電池，避免濕氣和水分滲入。

充電電池必須儲存在 -20 °C 至 50 °C 的環境中。夏天不可以把充電電池擱置在汽車中。

偶爾用柔軟、乾淨且乾燥的毛刷清潔充電電池的通氣孔。

充電後如果充電電池的使用時間明顯縮短，代表充電電池已經損壞，必須更換新的充電電池。

請您遵照廢棄物處理相關指示。

操作

操作機器

裝入充電電池後，照明燈即運行就緒。

架設方式

請小心地將支撐腳架 **(5)** 翻出，然後將照明燈放置在地板上。請注意，支點必須穩固。

固定於三腳架上

此照明燈設有三腳架固定座 **(7)**，透過它即可將此燈鎖在三腳架上。

請用 5/8" 螺栓旋緊固定。請注意，三腳架必須穩固站立。

翻轉燈頭（請參考圖 B）

燈頭 **(4)** 固定於提把 **(8)** 上。藉由提把，燈頭的位置可進行五段調整。

開關方式與亮度設定

起停開關	功能
按 1 次	啟動照明燈，弱光（第 1 級）
按 2 次	啟動照明燈，弱光（第 2 級）
按 3 次	啟動照明燈，全亮度（第 3 段）
按 4 次	關閉照明燈

溫控的過載保護裝置

當操作溫度已超出允許範圍時，會先調降亮度，必要時才會關閉電源以保護照明燈。請讓照明燈冷卻後再重新開啟照明燈。

作業注意事項

照明燈會在因充電電池的電力耗盡而即將熄滅前，先閃爍 3 次並將其燈光改為較低亮度。

故障 - 原因和補救方法

原因	補救措施
本照明燈進行無線充電後無法啟動。	

原因

補救措施

必須重新安裝可進行感應 請將充電電池 (10) 取出式充電的充電電池。

10 秒後再重新裝上。

維修和服務

維修和清潔

- ▶ 對照明燈進行任何作業（例如安裝、保養等等）以及搬運、收納充電式照明燈之前，必須先將充電電池從照明燈中取出。若是不小心觸動起停開關，可能造成人員受傷。

本照明燈無須保養，且沒有必須更換或保養的零件。

為避免刮損塑膠板，僅可使用柔軟乾布清潔照明燈上的塑膠板。切勿使用清潔劑或溶液。

顧客服務處和顧客諮詢中心

台灣進口商

電話: (02) 7734 2588

製造商地址:

Robert Bosch Power Tools GmbH

羅伯特·博世電動工具有限公司

70538 Stuttgart / GERMANY

70538 斯圖加特/德國

我們的服務地址和保固條件連結可在最後一頁找到。

當您需要諮詢或訂購備用零件時，請務必提供本產品型號銘牌上 10 位數的產品機號。

廢棄物處理

照明燈、電池、所有配件及包裝均應以符合環保之方式回收利用。



請勿將照明燈及充電電池 / 拋棄式電池作為一般垃圾丟棄!

設備名稱：充電式照明燈，型號：GLI18V-3000

限用物質及其化學符號

單元	鉛 (Pb)	汞 (Hg)	鎘 (Cd)	六價鉻 (Cr ⁶⁺)	多溴聯苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
電源開關	○	○	○	○	○	○
外殼金屬部件	○	○	○	○	○	○
外殼非金屬部件	○	○	○	○	○	○
印刷電路板	○	○	○	○	○	○
連接件	○	○	○	○	○	○
電池系統	超出 0.1 wt %	○	○	○	○	○

備考 1. "超出 0.1 wt %" 及 "超出 0.01 wt %" 係指限用物質之百分比含量超出百分比含量基準值。

備考 2. "○" 係指該項限用物質之百分比含量未超出百分比含量基準值。

備考 3. "-" 係指該項限用物質為排除項目。

ไทย

คำเตือนเพื่อความปลอดภัย

คำแนะนำด้านความปลอดภัยสำหรับไฟฉาย



อ่านคำเตือนเพื่อความปลอดภัยและคำแนะนำทั้งหมด การไม่ปฏิบัติตามคำเตือนและคำสั่งอาจเป็นสาเหตุให้ถูกไฟฟ้าดูด เกิดไฟไหม้ และ/หรือได้รับบาดเจ็บอย่างร้ายแรง

เก็บรักษาคำเตือนเพื่อความปลอดภัยและคำสั่งทั้งหมดสำหรับเปิดอ่านในภายหลัง

- ▶ กรุณาอ่านและปฏิบัติตามคำเตือนเพื่อความปลอดภัยและคำแนะนำทั้งหมดที่แนบมากับแบตเตอรี่หรือเครื่องมือไฟฟ้าที่มาพร้อมกับแบตเตอรี่
- ▶ ใช้งานไฟฉายด้วยความระมัดระวัง ไฟฉายก่อให้เกิดความร้อนสูง ซึ่งอาจทำให้เสี่ยงต่ออันตรายจากเปลวไฟและการระเบิดมากขึ้น
- ▶ อย่าใช้ไฟฉายในสภาพแวดล้อมที่เสี่ยงต่อการระเบิด
- ▶ อย่ากดสวิตช์เปิด/ปิดต่อไปอีกหลังจากไฟฉายปิดลงด้วยระบบปิดการทำงานอัตโนมัติ แบตเตอรี่อาจชาร์จได้ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าแบตเตอรี่ถูกชาร์จและไฟฉายได้เย็นลงแล้วก่อนเปิดไฟฉายอีกครั้ง
- ▶ โปรดใช้เฉพาะอุปกรณ์เสริมของแท้จาก Bosch เท่านั้น

- ▶ ไม่สามารถเปลี่ยนแหล่งกำเนิดแสงได้ เมื่อแหล่งกำเนิดแสงชำรุด จำเป็นต้องเปลี่ยนไฟฉายทั้งหมด
- ▶ ถอดแบตเตอรี่แบบชาร์จได้ออกจากไฟฉายก่อนทำการปรับแต่งใดๆ ที่ตัวไฟฉาย (เช่น การติดตั้ง การบำรุงรักษา เป็นต้น) รวมทั้งเมื่อขนย้ายและจัดเก็บ เนื่องจากการสั่นงานสวิตช์เปิด/ปิดโดยไม่ตั้งใจขณะทำงานดังกล่าวอาจก่อให้เกิดความเสี่ยงต่อการบาดเจ็บได้
- ▶ อย่าเล็งลำแสงไปยังคนหรือสัตว์ และตัวท่านเองต้องไม่จ้องมองเขาในลำแสง (แม้จากระยะไกลก็ตาม)
- ▶ อย่าใช้ไฟฉายในการจราจรบนถนน ไฟฉายไม่ได้รับอนุญาตให้ใช้สำหรับส่องสว่างการจราจรบนถนน



เว้นระยะระหว่างไฟฉายกับพื้นผิวและวัตถุทั้งหมดที่รับแสงสว่างโดยคำนึงถึงระยะทางที่น้อยที่สุด หากมีระยะทางน้อยเกินไป อาจทำให้วัตถุที่รับแสงสว่างร้อนเกินไป



โปรดระวัง! อย่าจ้องมองเข้าไปในลำแสงไฟเป็นเวลา รังสีแสงอาจเป็นอันตรายต่อดวงตาของท่าน

- ▶ อย่าปิดคลุมหัวโคมไฟในระหว่างที่ไฟฉายเปิดอยู่ หัวโคมไฟจะร้อนขึ้นในระหว่างการใช้งานและอาจทำให้เกิดการไหม้ได้หากมีความร้อนสะสม
- ▶ ป้องกันการสะสมของฝุ่นในสถานที่ทำงาน ฝุ่นสามารถถูกไหม้อย่างง่ายดาย
- ▶ เมื่อแบตเตอรี่ชำรุดและนำไปใช้งานอย่างไม่ถูกต้องอาจมีไอระเหยออกมาได้ แบตเตอรี่อาจเผาไหม้หรือระเบิดได้ให้สูดอากาศบริสุทธิ์และไปพบแพทย์ในกรณีเจ็บปวดไอระเหยอาจทำให้ระบบหายใจระคายเคือง
- ▶ หากใช้อย่างไม่ถูกต้องหรือหากแบตเตอรี่ชำรุด ของเหลวไวไฟอาจไหลออกมาจากแบตเตอรี่ได้ หลีกเลี่ยงการสัมผัสของเหลว ในกรณีที่สัมผัสโดยไม่ตั้งใจ ให้ล้างออกด้วยน้ำ หากของเหลวเข้าตา ให้ไปพบแพทย์ด้วย
- ▶ ของเหลวที่ไหลออกมาจากแบตเตอรี่อาจทำให้เกิดอาการคันหรือแสบผิวหนังได้
- ▶ วัตถุที่แหลมคม ต. ย. เช่น ตะปูหรือไขควง หรือแรงกระทำภายนอก อาจทำให้แบตเตอรี่เสียหายได้ สิ่งเหล่านี้อาจทำให้เกิดการลัดวงจรภายในและแบตเตอรี่ไหม้ มีควันระเบิด หรือร้อนเกินไป
- ▶ นำแบตเตอรี่ที่ไม่ได้ใช้งานออกจากกอลิพหนีบกระดามหรือกุญแจ ต. ย. สกรู หรือวัตถุโลหะขนาดเล็กอื่นๆ ที่สามารถเชื่อมต่อขั้วหนึ่งไปยังอีกขั้วหนึ่งได้ การลัดวงจรของขั้วแบตเตอรี่อาจทำให้เกิดการไหม้หรือลัดได้



ปกป้องแบตเตอรี่จากความร้อน รวมทั้งจากการถูกแสงแดดส่องต่อ เนื่องจากไฟ ลังสปริง น้ำ และความชื้น ระงับอันตรายจากการ

ระเบิดและการลัดวงจร

- ▶ ชาร์จแบตเตอรี่แพ็คด้วยเครื่องชาร์จที่บริษัทผู้ผลิตแนะนำเท่านั้น

เครื่องชาร์จที่เหมาะสมสำหรับชาร์จแบตเตอรี่ประเภทนี้ หากนำไปชาร์จแบตเตอรี่ประเภทอื่น อาจเกิดไฟไหม้ได้

- ▶ ใช้เฉพาะแบตเตอรี่จากผลิตภัณฑ์ของผู้ผลิต ในลักษณะนี้ แบตเตอรี่แพ็คจะได้รับการปกป้องจากการใช้งานเกินกำลังซึ่งเป็นอันตราย
- ▶ ห้ามเปลี่ยนแปลงและเปิดแบตเตอรี่แบบชาร์จได้อันตรายจากการลัดวงจร
- ▶ จัดเก็บไฟฉายที่ไม่ได้ใช้งานให้พ้นมือเด็ก อย่าให้บุคคลที่ไม่คุ้นเคยกับไฟฉายหรือไม่ได้อ่านคำแนะนำการใช้งานนำเครื่องไปใช้ ไฟฉายก่อให้เกิดอันตรายได้หากอยู่ในมือของบุคคลที่ขาดประสบการณ์ใช้งาน
- ▶ ใช้ตามถือเท่านั้นในการถือและปรับทิศทางของไฟฉาย ส่วนประกอบระบายความร้อนอาจมีอุณหภูมิสูงขึ้นในขณะที่ใช้งาน

รายละเอียดผลิตภัณฑ์และข้อมูลจำเพาะ

กรุณาดูภาพประกอบในส่วนหน้าของคู่มือการใช้งาน

ประโยชน์การใช้งาน

ไฟฉายนี้ออกแบบมาสำหรับการพกพา ใช้สำหรับส่องสว่างในพื้นที่จำกัดและระยะเวลาที่จำกัด สามารถใช้ได้ทั้งภายในและภายนอกอาคาร แต่ไม่เหมาะใช้สำหรับส่องสว่างห้องทั่วไป ฝาครอบแบตเตอรี่แบบพิเศษช่วยให้ไฟฉายนี้สามารถป้องกันฝุ่นและละอองน้ำได้

ส่วนประกอบที่แสดงในภาพ

ลำดับเลขของส่วนประกอบที่แสดงในภาพอ้างอิงถึงไฟฉายที่แสดงในหน้าภาพประกอบ

- (1) สวิตช์เปิด-ปิด
- (2) ล็อคฝาครอบแบตเตอรี่แพ็ค
- (3) ฝาครอบแบตเตอรี่แพ็ค
- (4) หัวโคมไฟ
- (5) ขาตั้ง
- (6) แผงระบายความร้อน
- (7) ช่องประกอบของขาตั้งแบบสามขาขนาด 5/8"
- (8) ค้ำมือถือ
- (9) แบตเตอรี่ล็อคแบตเตอรี่แบบชาร์จได้^{a)}
- (10) แบตเตอรี่แบบชาร์จได้^{b)}

a) อุปกรณ์เสริมนี้ไม่อยู่ในรายการอุปกรณ์มาตรฐานที่จัดส่ง

ข้อมูลทางเทคนิค

ไฟฉาย		GLI18V-3000
หมายเลขสินค้า		3 601 DA8 1..
แรงดันไฟฟ้าฟัด	V=	18
กำลังไฟฟัดสูงสุด	วัตต์	27
ระยะเวลาส่องสว่าง ^{A)}	min/Ah	135
^{B)} (โดยประมาณ)		

ไฟฉาย		GLI18V-3000
ฟลักซ์สว่างสูงสุด	ลูเมน	3000
อุณหภูมิโดยรอบที่อนุญาต		
- เมื่อชาร์จ	°C	0 ... +35
- เมื่อใช้งาน ¹⁾ และเมื่อจัดเก็บ	°C	-20...+50 ^{B)}
แบตเตอรี่ที่ใช้งานร่วมกันได้ (≤ 8.0 Ah)		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
เครื่องชาร์จที่แนะนำ		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...
ระดับความปลอดภัย		III
ระดับการป้องกัน		IP 64 (ป้องกันฝุ่นและละอองน้ำ) ^{D)}

A) ที่ความสว่างสูงสุดรวมถึงเวลาที่เหลืออยู่ในโหมดหรี่แสง

B) วัดที่อุณหภูมิ 20–25 °C พร้อมแบตเตอรี่แบบชาร์จได้ ProCORE18V 8.0Ah และความสว่าง 1000 ลูเมน

C) สมรรถภาพจะน้อยลงที่อุณหภูมิ < 0 °C

D) เฉพาะเมื่อฝาครอบแบตเตอรี่แพ็คปิดและล็อกอยู่เท่านั้น

ความถูกต้องของสวิตช์เมื่อถูกส่งด้วยแสงจากหลอดไฟอาจเพี้ยนไปได้

ค่าอาจแตกต่างกันไปตามผลิตภัณฑ์และขึ้นอยู่กับเงื่อนไขการใช้งานและสภาพแวดล้อม โปรดดูข้อมูลเพิ่มเติมที่เว็บไซต์ www.bosch-professional.com/wac

แบตเตอรี่

Bosch จำหน่ายเครื่องมือไฟฟ้าไร้สายไม่รวมแบตเตอรี่แพ็คด้วยเช่นกัน คุณสามารถดูได้จากบรรจุภัณฑ์ว่า ขอบเขตการจัดส่งเครื่องมือไฟฟ้าของคุณมีแบตเตอรี่แพ็คหรือไม่

การชาร์จแบตเตอรี่

► **ใช้เฉพาะเครื่องชาร์จแบตเตอรี่ที่ระบุในข้อมูลทางเทคนิคเท่านั้น** เฉพาะเครื่องชาร์จแบตเตอรี่เหล่านี้เท่านั้นที่เข้าชุดกับแบตเตอรี่ลิเทียม ไอออน ของเครื่องมือไฟฟ้าของท่าน

หมายเหตุ: แบตเตอรี่ลิเทียมไอออนถูกจัดตั้งโดยมีการชาร์จไฟบางส่วนตามระเบียบข้อบังคับด้านการขนส่งระหว่างประเทศ เพื่อให้แน่ใจว่าแบตเตอรี่จะทำงานได้อย่างสมบูรณ์แบบ ก่อนใช้งานครั้งแรกให้ชาร์จแบตเตอรี่จนเต็ม

การใส่แบตเตอรี่

ปลดล็อกฝาครอบแบตเตอรี่แพ็ค (2) และเปิดฝาครอบแบตเตอรี่แพ็ค (3) ออก

ใส่แบตเตอรี่แพ็คที่ชาร์จแล้ว (10) ลงในหัวโคมไฟ (4) จนขอบเข้าที่อย่างรู้สึกได้และวางราบกับหัวโคมไฟ (4)

ปิดฝาครอบแบตเตอรี่แพ็ค (3) และจากนั้นจึงล็อกฝาครอบแบตเตอรี่แพ็ค (2)

► **ระมัดระวัง!** ให้ลิ้นยางเข้าตำแหน่งอย่างถูกต้องขณะปิดฝาครอบแบตเตอรี่แพ็ค มิฉะนั้นจะป้องกันฝุ่นและละอองน้ำไม่ได้

การถอดแบตเตอรี่

เมื่อต้องการถอดแบตเตอรี่แพ็คออก ให้กดปุ่มปลดล็อกแบตเตอรี่และดึงแบตเตอรี่แพ็คออกจากเครื่องมือไฟฟ้าอย่าใช้กำลังดึง

แบตเตอรี่มีการล็อก 2 ระดับเพื่อป้องกันไม่ให้แบตเตอรี่ร่วงหลุดออกมาหากกดปุ่มปลดล็อกแบตเตอรี่โดยไม่ตั้งใจ แบตเตอรี่จะถูกยึดอยู่ในตำแหน่งด้วยสปริงตลอดเวลาที่มีการใส่แบตเตอรี่ไว้ในไฟฉาย

ไฟแสดงสถานะการชาร์จแบตเตอรี่

หมายเหตุ: ไม่ใช่แบตเตอรี่ทุกประเภทที่จะมีไฟแสดงระดับการชาร์จ

ไฟ LED สีเขียวของการแสดงสถานะการชาร์จแบตเตอรี่แสดงสถานะการชาร์จของแบตเตอรี่ ด้วยเหตุผลด้านความปลอดภัยท่านสามารถตรวจสอบสถานะการชาร์จเฉพาะเมื่อเครื่องมือไฟฟ้าหยุดสนิทเท่านั้น

กดปุ่มสำหรับไฟแสดงสถานะการชาร์จแบตเตอรี่  หรือ  เพื่อแสดงสถานะการชาร์จ ท่านสามารถกดได้เมื่อได้ถอดแบตเตอรี่ออกแล้ว

หลังจากกดปุ่มสำหรับไฟแสดงสถานะการชาร์จแบตเตอรี่แล้ว ไฟ LED ไม่ติดขึ้น แสดงว่าแบตเตอรี่พร้อมและต้องเปลี่ยนใหม่

แบตเตอรี่แบบชาร์จได้รุ่น GBA 18V... | GBA18V...



LED	ความจุ
ไฟส่องสว่างต่อเนื่อง 3× สีเขียว	60–100 %
ไฟส่องสว่างต่อเนื่อง 2× สีเขียว	30–60 %
ไฟส่องสว่างต่อเนื่อง 1× สีเขียว	5–30 %
ไฟกะพริบ 1× สีเขียว	0–5 %

แบตเตอรี่แบบชาร์จได้ระบบ ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	ความจุ
ไฟส่องสว่างต่อเนื่อง 5× สีเขียว	80–100 %
ไฟส่องสว่างต่อเนื่อง 4× สีเขียว	60–80 %

LED	ความจุ
ไฟส่องสว่างต่อเนื่อง 3 × ซีซีเอช	40–60 %
ไฟส่องสว่างต่อเนื่อง 2 × ซีซีเอช	20–40 %
ไฟส่องสว่างต่อเนื่อง 1 × ซีซีเอช	5–20 %
ไฟกะพริบ 1 × ซีซีเอช	0–5 %

ข้อแนะนำในการปฏิบัติต่อแบตเตอรี่อย่างเหมาะสมที่สุด

ปกป้องแบตเตอรี่จากความชื้นและน้ำ เก็บรักษาแบตเตอรี่แพ็คในช่วงอุณหภูมิ -20 °C ถึง 50 °C เท่านั้น อย่าปล่อยให้แบตเตอรี่แพ็คไว้ในรถยนต์ในช่วงฤดูร้อน

ทำความสะอาดช่องระบายอากาศเป็นครั้งคราวโดยใช้แปรงขนอ่อนที่แห้งและสะอาด หลังจากชาร์จแบตเตอรี่แล้ว หากแบตเตอรี่แพ็คมีช่วงเวลาทำงานสั้นมาก แสดงว่าแบตเตอรี่แพ็คเสื่อมและต้องเปลี่ยนใหม่

อ่านและปฏิบัติตามข้อสังเกตสำหรับการกำจัดขยะ

การปฏิบัติงาน

การเริ่มต้นปฏิบัติงาน

ไฟฉายจะพร้อมใช้งานเมื่อใส่แบตเตอรี่

การตั้ง

กางขาตั้ง (5) ออกอย่างระมัดระวัง และวางไฟฉายบนพื้น ตรวจสอบให้แน่ใจว่าขาตั้งสามารถตั้งได้อย่างมั่นคง

การยึดบนขาตั้งแบบสามขา

คุณสามารถขันไฟฉายไว้บนขาตั้งได้โดยใช้ตัวยึดขาตั้ง (7) ขันสกรู 5/8" เข้าให้แน่น ตรวจสอบให้แน่ใจว่าขาตั้งสามารถตั้งได้อย่างมั่นคง

การหมุนหัวโคมไฟ (ดูภาพประกอบ B)

หัวโคมไฟ (4) ยึดติดอยู่กับตามถือ (8) ท่านสามารถใช้ด้ามถือเพื่อปรับหัวโคมไฟและปรับได้ห้าตำแหน่ง

การเปิด-ปิดสวิทช์และการปรับความสว่าง

สวิทช์เปิด-ปิด	การทำงาน
กด 1 ครั้ง	เปิดใช้งานไฟฉายแบบหรี่แสง (ระดับที่ 1)
กด 2 ครั้ง	เปิดใช้งานไฟฉายแบบหรี่แสง (ระดับที่ 2)
กด 3 ครั้ง	เปิดใช้งานไฟฉายที่ความสว่างมาก (ระดับ 3)
กด 4 ครั้ง	ปิดใช้งานไฟฉาย

การป้องกันการใช้งานเกินกำลังโดยอาศัยอุณหภูมิ

เมื่ออุณหภูมิในการทำงานสูงเกินระดับที่อนุญาต ในขั้นแรก ความสว่างจะลดลงก่อนที่ไฟฉายจะปิดการทำงานเพื่อเป็นการป้องกัน ปล่อยให้ไฟฉายเย็นลง แล้วจึงเปิดใช้งานไฟฉายอีกครั้ง

ข้อแนะนำในการทำงาน

ไม่นานก่อนที่ไฟฉายจะปิดการทำงานเนื่องจากแบตเตอรี่หมด ไฟฉายจะกะพริบ 3 ครั้งและติดสว่างด้วยความสว่างที่ลดลง

ข้อผิดพลาด – สาเหตุและมาตรการแก้ไข

สาเหตุ	มาตรการแก้ไข
ไฟฉายไม่สามารถเปิดใช้งานได้หลังการชาร์จแบบไร้สาย	
ต้องตั้งค่าเริ่มต้นใหม่ให้	ถอดแบตเตอรี่แพ็ค (10)
แบตเตอรี่แพ็คที่ชาร์จแบบ	ออกนาน 10 วินาที
เหนียวน้ำ	

การบำรุงรักษาและการบริการ

การบำรุงรักษาและการทำความสะอาด

► ถอดแบตเตอรี่แบบชาร์จได้ออกจากไฟฉายก่อนทำการปรับแต่งใดๆ ที่ตัวไฟฉาย (เช่น การติดตั้ง การบำรุงรักษา เป็นต้น) รวมทั้งเมื่อยกขาและจัดเก็บ เนื่องจากการทำงานสวิตช์เปิด/ปิดโดยไม่ตั้งใจขณะทำงานดังกล่าวอาจก่อให้เกิดความเสี่ยงต่อการบาดเจ็บได้

ไฟฉายนี้ไม่จำเป็นต้องได้รับการบำรุงรักษา รวมถึงไม่มีชิ้นส่วนใดๆ ที่ต้องเปลี่ยนหรือซ่อมบำรุง

ทำความสะอาดแผนผังลวดลายของไฟฉายโดยใช้ผ้าแห้งนุ่มเท่านั้นเพื่อป้องกันไม่ให้เกิดความเสียหาย ห้ามใช้สารทำความสะอาดหรือตัวทำละลาย

การบริการหลังการขายและการให้คำปรึกษาการใช้

ไทย

โทร: +66 2012 8888

คุณสามารถดูลิงก์ไปยังที่อยู่ฝ่ายบริการและเงื่อนไขการรับประกันได้ในหน้าสุดท้ายของเอกสาร

เมื่อต้องการสอบถามและสั่งซื้ออะไหล่ กรุณาแจ้งหมายเลขสินค้า 10 หลักบนแผนป้ายรุ่นของผลิตภัณฑ์ทุกครั้ง

การกำจัดขยะ

ไฟฉาย แบตเตอรี่แบบชาร์จได้ อุปกรณ์เสริม และบรรจุภัณฑ์ควรผ่านกระบวนการรีไซเคิลเพื่อนำกลับมาใช้ใหม่โดยไม่ทำลายสภาพแวดล้อม

ห้ามทิ้งไฟฉายและแบตเตอรี่/แบตเตอรี่แบบชาร์จได้ลงในถังขยะครัวเรือน!



Bahasa Indonesia

Petunjuk Keselamatan

Petunjuk keselamatan untuk lampu



Bacalah semua petunjuk keselamatan dan petunjuk penggunaan. Kesalahan dalam menjalankan petunjuk keselamatan dan petunjuk penggunaan dapat mengakibatkan kontak listrik, kebakaran dan/atau luka-luka yang berat.

Simpan semua peringatan dan petunjuk kerja untuk keperluan di waktu yang akan datang.

- ▶ Silakan baca dan perhatikan semua petunjuk keselamatan dan petunjuk penggunaan yang tertempel pada baterai atau perkakas listrik yang telah disertakan dengan baterai.
- ▶ **Pegang lampu dengan hati-hati.** Lampu menghasilkan panas yang intens, sehingga meningkatkan risiko kebakaran dan ledakan.
- ▶ **Jangan bekerja dengan lampu di lingkungan yang mudah terjadi ledakan.**
- ▶ **Setelah lampu mati secara otomatis, jangan terus menekan tombol on/off.** Baterai dapat rusak. Pastikan baterai sudah terisi daya dan lampu sudah mendingin sebelum lampu dinyalakan kembali.
- ▶ **Hanya gunakan aksesoris Bosch yang asli.**
- ▶ **Sumber cahaya tidak dapat diganti.** Jika sumber cahaya rusak, seluruh lampu harus diganti.
- ▶ **Lepaskan baterai dari lampu sebelum melakukan pekerjaan apa pun pada lampu (misalnya pemasangan, pemeliharaan, dll.) serta saat mengangkat dan menyimpannya.** Terdapat risiko cedera jika tombol on/off ditekan secara tidak sengaja.
- ▶ **Jangan sekali-kali mengarahkan sinar lampu pada orang atau hewan dan jangan melihat ke sinar lampu, juga tidak dari jarak yang jauh.**
- ▶ **Jangan gunakan lampu di lalu lintas.** Lampu tidak dirancang untuk menerangi lalu lintas jalan raya.



Jaga jarak minimal antara lampu dengan semua permukaan dan benda yang diterangi. Jarak yang terlalu dekat dapat membuat benda yang terkena cahaya lampu menjadi terlalu panas.



PERHATIAN! Jangan melihat sinar lampu dalam waktu yang lama. Radiasi optik dapat berbahaya bagi kesehatan mata.

- ▶ **Jangan tutup kepala lampu saat lampu sedang dioperasikan.** Kepala lampu akan menjadi panas selama pengoperasian dan dapat menyebabkan luka bakar jika panas terakumulasi.
- ▶ **Hindari debu yang banyak terkumpul di tempat kerja.** Debu dapat tersulut dengan mudah.

- ▶ **Asap dapat keluar apabila terjadi kerusakan atau penggunaan yang tidak tepat pada baterai. Baterai dapat terbakar atau meledak.** Biarkan udara segar mengalir masuk dan kunjungi dokter apabila mengalami gangguan kesehatan. Asap tersebut dapat mengganggu saluran pernafasan.
- ▶ **Penggunaan yang salah pada baterai atau baterai yang rusak dapat menyebabkan keluarnya cairan yang mudah terbakar dari baterai. Hindari terkena cairan ini. Jika tanpa sengaja terkena cairan ini, segera bilas dengan air. Jika cairan tersebut terkena mata, segera hubungi dokter untuk pertolongan lebih lanjut.** Cairan yang keluar dari baterai dapat menyebabkan iritasi pada kulit atau luka bakar.
- ▶ **Baterai dapat rusak akibat benda-benda lancip, seperti jarum, obeng, atau tekanan keras dari luar.** Hal ini dapat menyebabkan terjadinya hubungan singkat internal dan baterai dapat terbakar, berasap, meledak, atau mengalami panas berlebihan.
- ▶ **Jika baterai tidak digunakan, jauhkan baterai dari klip kertas, uang logam, kunci, paku, sekrup, atau benda-benda kecil dari logam lainnya, yang dapat menjembatani kontak-kontak.** Korsleting antara kontak-kontak baterai dapat mengakibatkan kebakaran atau api.



Lindungi baterai dari panas, misalnya dari paparan sinar matahari dalam waktu yang lama, api, kotoran, air, dan kelembapan. Terdapat risiko

ledakan dan korsleting.

- ▶ **Hanya isi ulang daya baterai menggunakan alat pengisi daya yang dianjurkan oleh produsen.** Alat pengisi daya baterai yang khusus untuk mengisi daya baterai tertentu dapat mengakibatkan kebakaran jika digunakan untuk mengisi daya baterai yang tidak cocok.
- ▶ **Hanya gunakan baterai pada produk dari produsen.** Hanya dengan cara ini, baterai dapat terlindung dari kelebihan muatan.
- ▶ **Jangan memodifikasi dan membuka baterai.** Terdapat risiko korsleting.
- ▶ **Simpan lampu yang tidak digunakan di luar jangkauan anak-anak.** Jangan biarkan orang yang tidak familiar dengan lampu ini atau yang belum membaca petunjuk ini untuk menggunakannya. Lampu dapat berbahaya jika digunakan oleh orang yang tidak berpengalaman.
- ▶ **Gunakan hanya gagang angkat untuk membawa dan menyebarkan lampu.** Elemen pendingin dapat memanaskan selama pengoperasian.

Spesifikasi produk dan performa

Perhatikan ilustrasi yang terdapat pada bagian depan panduan pengoperasian.

Tujuan penggunaan

Lampu ini dirancang untuk penerangan ruangan atau tempat yang bersifat sementara di dalam ataupun di luar ruangan serta tidak cocok untuk penerangan ruangan umum.

Berkat penutup baterai khusus, lampu ini tahan terhadap debu dan percikan air.

Ilustrasi komponen

Penomoran ilustrasi komponen mengacu pada gambar lampu pada halaman grafis.

- (1) Tombol on/off
- (2) Pengunci penutup baterai
- (3) Penutup baterai
- (4) Kepala lampu
- (5) Kaki tumpuan
- (6) Elemen pendingin
- (7) Dudukan tripod 5/8"
- (8) Gagang angkat
- (9) Tombol pelepas baterai^{a)}
- (10) Baterai^{a)}

a) **Aksesori ini tidak termasuk dalam lingkup pengiriman standar.**

Data teknis

Lampu berdaya baterai		GLI18V-3000
Nomor seri		3 601 DA8 1..
Tegangan nominal	V=	18
Nilai daya input maks.	W	27
Durasi pencahayaan ^{A)} ^{B)} , sekitar	min/Ah	135
Arus lampu total, maks.	lm	3000
Suhu sekitar yang diizinkan		
– Saat melakukan pengisian daya	°C	0 ... +35
– saat pengoperasian ^{C)} dan saat disimpan	°C	–20...+50 ^{B)}
Baterai yang kompatibel (≤ 8,0 Ah)		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Pengisi daya yang direkomendasikan		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...
Tingkat perlindungan		IP 64

Lampu berdaya baterai

GLI18V-3000

Jenis perlindungan

IP 64
(kedap debu dan tahan percikan air)^{D)}

- A) pada tingkat kecerahan maksimum termasuk waktu yang tersisa dalam mode redup
- B) diukur pada suhu 20–25°C dengan baterai **ProCORE18V 8.0Ah** dan 1000 lm
- C) daya terbatas pada suhu < 0 °C
- D) hanya berlaku pada penutup baterai yang tertutup dan terkunci

Pemutaran warna dari objek yang diterangi dapat terdistorsi.
Nilai dapat berbeda-beda bergantung pada produk dan mungkin tunduk pada kondisi lingkungan serta penggunaan. Informasi lebih lanjut pada www.bosch-professional.com/wac.

Baterai

Bosch menjual perkakas listrik berdaya baterai bahkan tanpa baterai yang disertakan. Keterangan apakah lingkup pengiriman perkakas listrik termasuk dengan baterai dapat ditemukan di kemasan.

Mengisi daya baterai

- **Hanya gunakan pengisi daya yang tercantum pada data teknis.** Hanya pengisi daya ini yang sesuai dengan baterai li-ion yang digunakan pada perkakas listrik Anda.

Catatan: Baterai lithium-ion dikirim dalam keadaan terisi daya sebagian berdasarkan peraturan transportasi internasional. Untuk menjamin daya penuh dari baterai, isi daya baterai hingga penuh sebelum menggunakannya untuk pertama kali.

Memasang baterai

Buka pengunci pada penutup baterai **(2)** dan buka penutupnya **(3)**.

Masukkan baterai yang telah terisi daya **(10)** ke dalam kepala lampu **(4)** hingga terkunci dan terpasang rata pada kepala lampu **(4)**.

Pasang penutup baterai **(3)** dan pengunci pada penutup baterai **(2)**.

- **Pastikan penutup baterai terpasang dengan benar di tepi karet saat menutup.** Jika tidak, penutup tidak akan mampu melindungi dari debu dan percikan air.

Melepas baterai

Untuk melepas baterai, tekan tombol pelepas baterai dan keluarkan baterai. **Jangan melepas baterai dengan paksa.**

Baterai memiliki 2 level penguncian untuk mencegah baterai terlepas saat tombol pelepas baterai ditekan secara tidak sengaja. Selama baterai terpasang di dalam lampu, baterai ditahan posisinya menggunakan pegas.

Indikator level pengisian daya baterai

Catatan: Tidak semua jenis baterai memiliki indikator level pengisian daya.

LED berwarna hijau dari indikator level pengisian daya baterai menampilkan level pengisian daya baterai. Atas dasar keselamatan, permintaan level pengisian daya baterai hanya dapat dilakukan saat perkakas listrik dalam keadaan berhenti.

Tekan tombol indikator level pengisian daya baterai  atau  untuk menampilkan level pengisian baterai. Hal ini juga dapat dilakukan saat baterai dilepas.

Apabila LED tidak menyala setelah menekan tombol indikator level pengisian daya, terdapat kerusakan pada baterai dan baterai harus diganti.

Tipe baterai GBA 18V... | GBA18V...



LED	Kapasitas
Lampu permanen hijau 3×	60–100%
Lampu permanen hijau 2×	30–60%
Lampu permanen hijau 1×	5–30%
Lampu berkedip hijau 1×	0–5%

Tipe baterai ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Kapasitas
Lampu permanen hijau 5×	80–100%
Lampu permanen hijau 4×	60–80%
Lampu permanen hijau 3×	40–60%
Lampu permanen hijau 2×	20–40%
Lampu permanen hijau 1×	5–20%
Lampu berkedip hijau 1×	0–5%

Petunjuk untuk penanganan baterai yang optimal

Lindungilah baterai dari kelembapan dan air.

Simpan baterai hanya pada rentang suhu antara –20 °C hingga 50 °C. Janganlah meletakkan baterai di dalam mobil, misalnya pada musim panas.

Bersihkan lubang ventilasi baterai dengan kuas yang lunak, bersih dan kering secara berkala.

Waktu pengoperasian yang berkurang secara signifikan setelah pengisian daya menunjukkan bahwa baterai telah habis dan perlu diganti.

Perhatikan petunjuk untuk membuang.

Pengoperasian

Pengoperasian awal

Dengan baterai terpasang, lampu siap digunakan.

Penyetelan

Buka kaki tumpuan (5) dengan hati-hati dan letakkan lampu berdaya baterai di atas lantai. Pastikan posisinya stabil.

Mengencangkan alat pada tripod

Lampu dapat dipasang pada tripod menggunakan dudukan tripod (7).

Kencangkan baut 5/8" dengan aman. Pastikan posisi tripod stabil.

Memutar kepala lampu (lihat gambar B)

Kepala lampu (4) terpasang pada gagang (8). Kepala lampu dapat diatur dalam lima posisi dengan bantuan gagang lampu.

Menghidupkan/mematikan dan mengatur kecerahan

Tombol on/off	Fungsi
1 × tekan	Menyalakan lampu, berkedip (level pertama)
2 × tekan	Menyalakan lampu, berkedip (level kedua)
3 × tekan	Menyalakan lampu, kecerahan penuh (level ketiga)
4 × tekan	Mematikan lampu

Perlindungan kelebihan beban yang tergantung suhu

Saat suhu pengoperasian yang diperbolehkan terlampaui, kecerahan akan dikurangi terlebih dulu sebelum lampu dimatikan untuk keamanan, jika perlu. Biarkan lampu menjadi dingin lalu nyalakan kembali lampu.

Petunjuk pengoperasian

Sesaat sebelum lampu mati karena daya baterai habis, lampu berkedip 3 × dan menyala dengan kecerahan yang dikurangi.

Gangguan – Penyebab dan Pemecahannya

Penyebab	Solusi
Lampu tidak dapat dinyalakan setelah pengisian daya nirkabel.	
Baterai yang dapat diisi ulang secara induktif harus dimulai	Lepaskan baterai (10) selama 10 detik. ulang.

Perawatan dan servis

Perawatan dan pembersihan

► **Lepaskan baterai dari lampu sebelum melakukan pekerjaan apa pun pada lampu (misalnya pemasangan, pemeliharaan, dll.) serta saat mengangkat dan menyimpannya.** Terdapat risiko cedera jika tombol on/off ditekan secara tidak sengaja.

Lampu tidak memerlukan perawatan dan tidak memiliki komponen yang harus diganti atau diberikan perawatan. Bersihkan cakram plastik pada lampu hanya dengan kain lembut yang kering untuk mencegah kerusakan. Jangan menggunakan bahan pembersih atau pelarut.

Layanan pelanggan dan konsultasi penggunaan

Indonesia

Tel.: (021) 3005 5800

Tautan ke alamat web layanan dan informasi ketentuan garansi kami dapat ditemukan di halaman terakhir.

Jika Anda hendak menanyakan sesuatu atau memesan suku cadang, selalu sebutkan nomor model yang terdiri dari 10 angka dan tercantum pada label tipe produk.

Pembuangan

Lampu, baterai, aksesoris, dan kemasan harus ramah lingkungan dan dapat didaur ulang.



Jangan membuang lampu dan baterai bersama dengan sampah rumah tangga!

Tiếng Việt

Hướng dẫn an toàn

Các hướng dẫn an toàn cho đèn



Đọc kỹ mọi cảnh báo an toàn và mọi hướng dẫn. Không tuân thủ mọi cảnh báo và hướng dẫn được liệt kê dưới đây có thể bị điện giật, gây cháy và / hay bị thương tật nghiêm trọng.

Hãy giữ tất cả tài liệu về cảnh báo và hướng dẫn để tham khảo về sau.

- ▶ Vui lòng đọc và tuân thủ tất cả hướng dẫn an toàn và các chỉ dẫn đính kèm pin hoặc dụng cụ điện, mà có pin giao kèm.
- ▶ **Sử dụng đèn cẩn thận.** Đèn tạo ra sức nóng mạnh, mà có thể dẫn đến nguy cơ cháy và nổ.
- ▶ **Không làm việc với đèn trong môi trường dễ nổ.**
- ▶ **Không tiếp tục ấn lên công tắc bật/tắt sau khi tắt đèn tự động.** Pin có thể bị hỏng. Hãy đảm bảo rằng pin được sạc và đèn nguội, trước khi bạn bật lại đèn.
- ▶ **Chỉ sử dụng phụ kiện Bosch chính hãng.**
- ▶ **Không thể thay thế nguồn sáng.** Khi nguồn sáng bị hỏng, phải thay thế toàn bộ đèn.
- ▶ **Trước khi tiến hành bất cứ công việc gì với đèn (vd., bảo dưỡng, lắp đặt v.v..) cũng như khi vận chuyển hay lưu kho, tháo pin ra khỏi đèn.** Có nguy cơ gây thương tích khi vô tình làm kích hoạt công tắc Bật/Tắt.
- ▶ **Không được rọi thẳng luồng ánh sáng vào người hay thú vật và chính bạn cũng không được nhìn chăm chú vào luồng ánh sáng (ngay cả từ một khoảng cách).**

- ▶ **Không sử dụng đèn trong giao thông đường phố.** Đèn không được cho phép dùng để chiếu sáng giao thông đường phố.



Giữ một khoảng cách tối thiểu giữa đèn với tất cả các bề mặt và vật thể được chiếu sáng. Nếu khoảng cách

không đạt, các vật thể được chiếu sáng có thể bị quá nhiệt.



LƯU Ý! Không nhìn lâu vào luồng sáng. Bức xạ quang học có thể gây hại cho đôi mắt của bạn.

- ▶ **Không che đầu đèn trong khi đèn đang vận hành.** Đầu đèn nóng dần lên trong thời gian hoạt động và có thể gây cháy khi có sự tích tụ nhiệt.
- ▶ **Tránh không để rác tích tụ tại nơi làm việc.** Rác có thể dễ dàng bắt lửa.
- ▶ **Trong trường hợp pin bị hỏng hay sử dụng sai cách, hơi nước có thể bốc ra. Pin có thể cháy hoặc nổ.** Hãy làm cho thông thoáng khí và trong trường hợp bị đau phải nhờ y tế chữa trị. Hơi nước có thể gây ngứa hệ hô hấp.
- ▶ **Khi sử dụng sai hoặc khi pin hỏng, dung dịch dễ cháy từ pin có thể tứa ra.** Nếu vô tình chạm phải, hãy xối nước để rửa. Nếu dung dịch vào mắt, cần thêm sự hỗ trợ của y tế. Nếu chất lỏng dính vào mắt, yêu cầu ngay sự giúp đỡ của bác sĩ. Dung dịch tiết ra từ pin có thể gây ngứa hay bỏng.
- ▶ **Pin có thể bị hư hại bởi các vật dụng nhọn như đinh hay tuốc-nơ-vít hoặc bởi các tác động lực từ bên ngoài.** Nó có thể dẫn tới đoản mạch nội bộ và làm pin bị cháy, bốc khói, phát nổ hoặc quá nóng.
- ▶ **Khi không sử dụng pin, để cách xa các vật bằng kim loại như kẹp giấy, tiền xu, chìa khoá, đinh, ốc vít hay các đồ vật kim loại nhỏ khác, thứ có thể tạo sự nối tiếp từ một đầu cực với một đầu cực khác.** Sự chập mạch của các đầu cực với nhau có thể gây bỏng hay cháy.



Bảo vệ pin không để bị làm nóng, ví dụ, chống để lâu dài dưới ánh nắng gay gắt, lửa, chất bẩn, nước, và sự ẩm ướt. Có nguy cơ

nổ và chập mạch.

- ▶ **Chỉ được sạc pin lại với bộ nạp điện do nhà sản xuất chỉ định.** Một bộ nạp điện thích hợp cho một bộ pin nguồn có thể gây nguy cơ cháy khi sử dụng để nạp điện cho một bộ pin nguồn khác.
- ▶ **Chỉ sử dụng pin trong các sản phẩm của nhà sản xuất.** Chỉ bằng cách này, pin sẽ được bảo vệ tránh nguy cơ quá tải.
- ▶ **Không thay đổi và mở pin.** Nguy cơ bị chập mạch.
- ▶ **Cất giữ các đèn không dùng tới nơi trẻ em không lấy được.** Và không cho người chưa

từng biết đèn hay các hướng dẫn này sử dụng đèn. Các đèn nguy hiểm khi ở trong tay người chưa được chỉ cách sử dụng.

- **Chỉ sử dụng quai xách để chống đỡ và căn chỉnh đèn.** Bộ tản nhiệt có thể tự làm nóng trong lúc vận hành.

Mô Tả Sản Phẩm và Đặc Tính Kỹ Thuật

Xin lưu ý các hình minh hoạt trong phần trước của hướng dẫn vận hành.

Sử dụng đúng cách

Đèn được thiết kế để chiếu sáng khi chuyển động, trong không gian cố định cũng như có giới hạn thời gian bên trong nhà hoặc ngoài trời và không thích hợp cho chiếu sáng ở khu vực rộng.

Thông qua nắp pin đặc biệt, đèn được bảo vệ chống bụi và nước.

Các bộ phận được minh họa

Sự đánh số các đặc trưng của sản phẩm là để tham khảo hình ảnh minh họa đèn trên trang hình ảnh.

- (1) Công tắc Bật/Tắt
- (2) Cơ cấu khóa của nắp pin
- (3) Nắp pin
- (4) Đầu đèn
- (5) Chân đế
- (6) Bộ tản nhiệt
- (7) Điểm nhận giá đỡ ba chân 5/8"
- (8) Tay Xách
- (9) Nút tháo pin^{a)}
- (10) Pin^{a)}

a) Phụ kiện này không thuộc phạm vi giao hàng tiêu chuẩn.

Thông số kỹ thuật

Đèn Chiếu Sáng Pin		GLI18V-3000
Mã số máy		3 601 DA8 1..
Điện thế danh định	V=	18
Công suất vào danh định tối đa	W	27
Thời gian chiếu sáng ^{A) B)} , khoảng	min/Ah	135
Tổng thời lượng ánh sáng, tối đa.	lm	3000
Nhiệt độ môi trường cho phép		
– Trong quá trình sạc điện	°C	0...+35

Đèn Chiếu Sáng Pin		GLI18V-3000
– Khi vận hành ^{C)} và khi bảo quản	°C	–20...+50 ^{B)}
Pin tương thích (≤ 8,0 Ah)		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Thiết bị nạp được giới thiệu		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...
Cấp độ bảo vệ		IP 64
Mức độ bảo vệ		(được bảo vệ chống bụi và nước) ^{D)}

A) khi độ sáng tối đa gồm thời gian chạy còn lại trong chế độ mở

B) được đo ở 20–25 °C với pin **ProCORE18V 8.0Ah** và 1000 lm

C) hiệu suất giới hạn ở nhiệt độ < 0 °C

D) chỉ phù hợp với nắp pin kín và được khóa

Độ hoàn màu của các vật thể được chiếu sáng có thể bị sai lệch.

Các giá trị có thể khác nhau tùy thuộc vào sản phẩm và tùy thuộc vào ứng dụng và điều kiện môi trường. Xem thêm thông tin chi tiết trên trang www.bosch-professional.com/wac.

Pin

Bosch mua dụng cụ điện chạy pin không có pin. Dù pin được bao gồm trong phạm vi giao hàng của dụng cụ điện, bạn có thể tháo bao gói.

Sạc pin

- **Chỉ sử dụng bộ sạc được đề cập trong dữ liệu kỹ thuật.** Chỉ những bộ sạc này phù hợp cho dụng cụ điện cầm tay của bạn có sử dụng pin Li-Ion.

Hướng dẫn: Pin Lithium-ion được giao một phần do các quy định vận tải quốc tế. Để bảo đảm đầy đủ điện dung, nạp điện hoàn toàn lại cho pin trước khi sử dụng cho lần đầu tiên.

Tháo Pin

Nới lỏng khóa của nắp pin (2) và mở nắp pin (3) ra. Hãy lắp pin đã sạc (10) vào đầu đèn (4), đến khi nó được gài vào khớp và nằm chính xác trên đầu đèn (4).

Đóng nắp pin (3) và khóa nắp pin (2) lại.

- **Lưu ý khớp chính xác mép cao su khi đóng nắp pin.** Nếu không chức năng chống bụi và nước không được đảm bảo.

Tháo pin ra

Để tháo pin bạn hãy ấn nút mở khóa pin và kéo pin ra. **Không dùng sức.**

Pin có 2 mức khóa, có nhiệm vụ ngăn ngừa pin bị rơi ra do vô ý bấm phải nút tháo pin. Khi pin còn được lắp trong đèn, nó vẫn được giữ nguyên vị trí nhờ vào một lò xo.

Đèn báo trạng thái nạp pin

Lưu ý: Không phải mọi loại pin đều có một hiển thị mức sạc.

Các đèn LED màu xanh của màn hình hiển thị tình trạng sạc pin chỉ ra tình trạng sạc của pin. Vì lý do an toàn, ta chỉ có thể kiểm tra trạng thái của tình trạng nạp điện khi máy đã ngừng hoạt động hoàn toàn.

Để hiển thị tình trạng nạp, bạn hãy nhấn nút để hiển thị mức sạc ☺ hoặc ☹. Điều này cũng có thể thực hiện khi ắc quy được tháo ra.

Đèn LED không sáng sau khi nhấn nút để hiển thị mức sạc có nghĩa là pin bị hỏng và phải được thay thế.

Loại pin GBA 18V... | GBA18V...



LED	Điện dung
Đèn sáng liên tục 3× màu xanh lá	60–100 %
Đèn sáng liên tục 2× màu xanh lá	30–60 %
Đèn sáng liên tục 1× màu xanh lá	5–30 %
Đèn nhấp nháy 1× màu xanh lá	0–5 %

Loại pin ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Điện dung
Đèn sáng liên tục 5× màu xanh lá	80–100 %
Đèn sáng liên tục 4× màu xanh lá	60–80 %
Đèn sáng liên tục 3× màu xanh lá	40–60 %
Đèn sáng liên tục 2× màu xanh lá	20–40 %
Đèn sáng liên tục 1× màu xanh lá	5–20 %
Đèn nhấp nháy 1× màu xanh lá	0–5 %

Các Khuyến Nghị về Cách Bảo Dưỡng Tốt Nhất cho Pin

Bảo vệ pin hợp khối tránh sự ẩm ướt và nước. Chỉ bảo quản pin trong tầm nhiệt độ nằm giữa –20 °C và 50 °C. Không để pin trong ô tô vào mùa hè.

Thỉnh thoảng làm sạch các khe thông gió của pin bằng cách dùng một cái cọ khô, mềm và sạch.

Sự giảm sút đáng kể thời gian hoạt động sau khi nạp điện chỉ rõ rằng pin hợp khối đã hết công dụng và phải được thay.

Quy trình hoạt động được chia ra làm hai giai đoạn.

Vận Hành

Bắt Đầu Vận Hành

Khi pin được lắp vào, đèn đã sẵn sàng để sử dụng.

Lắp

Gấp chân đứng (5) cẩn thận và dựng đèn trên mặt đất. Lưu ý tư thế an toàn.

Cố định lên giá ba chân

Nhờ khớp nối giá ba chân (7) bạn có thể vận đèn lên một giá ba chân.

Siết chặt vít 5/8". Lưu ý tư thế an toàn.

Xoay đầu đèn (xem hình B)

Đầu đèn (4) được siết chặt trên tay xách (8). Đầu đèn có thể được điều chỉnh bằng tay xách trong năm vị trí.

Bật/tắt và thiết lập độ sáng

Công tắc Bật/Tắt	Chức năng
1× Nhấn	Bật đèn, được làm mờ (Cấp độ 1)
2× Nhấn	Bật đèn, được làm mờ (Cấp độ 2)
3× Nhấn	Bật đèn, độ sáng tối đa (Cấp độ 3)
4× Nhấn	Tắt đèn

Bảo Vệ Chống Quá Tải Dựa Trên Nhiệt Độ

Nếu vượt quá nhiệt độ hoạt động cho phép, độ sáng sẽ giảm, trước khi đèn có thể tắt để bảo vệ nếu cần. Hãy để nguội đèn rồi mới bật lại.

Hướng Dẫn Sử Dụng

Ngay trước khi đèn tắt do cạn pin, nó sẽ nhấp nháy 3 lần và chiếu sáng mờ dần.

Lỗi – Nguyên nhân và biện pháp khắc phục

Nguyên nhân	Biện Pháp Sửa Chữa
Đèn không được bật sau khi tải không đầy.	
Pin cảm điện tải được phải được khởi tạo lại.	Tháo pin (10) trong 10 giây.

Bảo Dưỡng và Bảo Quản

Bảo Dưỡng Và Làm Sạch

► Trước khi tiến hành bất cứ công việc gì với đèn (vd., bảo dưỡng, lắp đặt v.v..) cũng như khi vận chuyển hay lưu kho, tháo pin ra khỏi

Đèn. Có nguy cơ gây thương tích khi vô tình làm kích hoạt công tắc Bật/Tắt.

Đèn không cần sự bảo dưỡng và không một bộ phận nào cần phải được thay hay bảo dưỡng.

Để tránh làm hư hỏng, chỉ được lau sạch trong nhựa của đèn bằng một mảnh mềm và khô. Không được sử dụng chất tẩy rửa.

Dịch vụ hỗ trợ khách hàng và tư vấn sử dụng

Việt Nam

Hotline: 1900 9988 50

Bạn có thể tìm liên kết đến địa chỉ dịch vụ và điều kiện bảo hành của chúng tôi ở trang cuối.

Trong tất cả các phản hồi và đơn đặt phụ tùng, xin vui lòng luôn luôn nhập số hàng hóa 10 chữ số theo nhãn của hàng hóa.

Sự thải bỏ

Đèn, pin, phụ kiện và bao bì cần được tái sử dụng theo quy định về môi trường.



Không vứt đèn và pin/ắc quy cùng trong rác thải của gia đình!

عربي

إرشادات الأمان

إرشادات الأمان الخاصة بالمصابيح

اقرأ جميع إرشادات الأمان والتعليمات. إن ارتكاب الأخطاء عند تطبيق إرشادات الأمان والتعليمات قد يؤدي إلى حدوث صدمات كهربائية، و إلى نشوب الحرائق و/أو الإصابة بجروح خطيرة. **احتفظ بجميع الملاحظات التحذيرية والتعليمات للمستقبل.**



- يرجى قراءة واتباع كافة إرشادات الأمان والتوجيهات المرفقة بالمركب أو العدة الكهربائية المرفق معها المركب.
- تعامل بحرص مع المصباح.** تتولد حرارة شديدة من المصباح مما يزيد خطر حدوث حريق أو انفجار.
- لا تعمل بالمصباح في الأماكن المعرضة للانفجار.**
- لا تتابع الضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء بعد الفصل الأوتوماتيكي للمصباح.** فقد يتعرض المركب لأضرار. تأكد أن المركب مشحون وأن المصباح قد برد قبل أن تقوم بإعادة تشغيله.

- اقتصر على استخدام توابع Bosch الأصلية.**
- لا يمكن تغيير مصدر الضوء.** في حالة تلف اللبنة، يجب تغيير المصباح بشكل كامل.
- قم بخلع المركب قبل إجراء أي عمل على المصباح (مثل التركيب، الصيانة، وما شابه) وكذلك أيضا عند نقله وتخزينه.** هناك خطر إصابة بجروح في حالة الضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء بشكل غير مقصود.
- لا توجه شعاع الليزر على الأشخاص أو الحيوانات ولا توجه نظرك إلى شعاع الليزر، ولا حتى عن بعد كبير.**
- لا تستخدم المصباح داخل حركة المرور.** فالمصباح غير مسموح به للإضاءة أثناء الحركة المرورية.

حافظ على الحد الأدنى للمسافة بين المصباح وجميع الأسطح والأشياء الموجه إليها. في حالة الانخفاض عن هذه المسافة قد تتعرض الأشياء المضاة لسخونة مفرطة.



تنبيه! لا تقم بتوجيه نظرك إلى شعاع الليزر لمدة طويلة. قد يسبب الإشعاع المرئي أضراراً لعينيك.



- لا تقم بتغطية رأس المصباح أثناء تشغيله.** تتعرض رأس المصباح للسخونة أثناء التشغيل وقد تتسبب في حدوث حروق في حالة احتباس الحرارة.
- تجنب تراكم الغبار بمكان العمل.** يجوز أن تشتعل الأغبرة بسهولة.
- قد تنطلق أبخرة عند تلف المركب واستخدامه بطريقة غير ملائمة.** يمكن أن يحترق المركب أو يتعرض للانفجار. أمن توفر الهواء النقي وراجع

الطبيب إن شعرت بشكوى. قد تهيج هذه الأبخرة المجاري التنفسية.

- في حالة سوء الاستعمال أو تلف المركب فقد يتسرب السائل القابل للاشتعال من المركب.** تجنب ملامسته. اشطفه بالماء في حال ملامسته بشكل غير مقصود. في حالة وصول السائل إلى العينين، فراجع الطبيب إضافة إلى ذلك. قد يؤدي سائل المركب المتسرب إلى تهيج البشرة أو إلى الاحتراق.

- يمكن أن يتعرض المركب لأضرار من خلال الأشياء المدببة مثل المسامير والمفكات أو من خلال تأثير القوى الخارجية.** وقد يؤدي هذا إلى تقصير الدائرة الكهربائية الداخلية واحتراق المركب أو خروج الأدخنة منه أو انفجاره وتعرضه لسخونة مفرطة.

- حافظ على إبعاد المركب الذي لا يتم استعماله عن مشايك الورق وقطع النقود المعدنية والمفاتيح والمسامير واللوايح وغيرها من الأغراض المعدنية الصغيرة التي قد تقوم بتوصيل الملامسين ببعضها البعض.** قد يؤدي تقصير الدارة الكهربائية بين ملامسي المركب إلى الاحتراق أو إلى اندلاع النار. احرص على حماية المركب من السخونة، بما ذلك التعرض لأشعة الشمس المستمرة ومن النار والاتساخ والماء والرطوبة.



- حيث ينشأ خطر الانفجار وخطر حدوث دائرة قصر.
- اشحن المراكم فقط عبر أجهزة الشحن التي يُنصح باستخدامها من طرف المنتج.** ينشأ خطر اندلاع حريق عند استخدام الشواحن المخصصة لنوع معين من المراكم مع نوع آخر من المراكم.
- اقتصر على استخدام المركب في منتجات الجهة الصانعة.** يتم حماية المركب من فرط التحميل الفطير بهذه الطريقة فقط دون غيرها.
- لا تقم بتعديل المركب أو فتحه.** يتشكل خطر حدوث قفلة كهربائية.

- احتفظ بالمصابيح التي لا يتم استخدامها بعيداً عن متناول الأطفال.** لا تسمح للأشخاص الذين ليسوا على دراية بالمصباح أو الذين لم يقرأوا هذه التعليمات باستخدامه. تعتبر المصابيح خطيرة إذا تم استعمالها من قبل أشخاص ليس لديهم خبرة.

- لحمل المصباح وتوجيهه اقتصر على استخدام مقبض الحمل.** قد يتعرض عنصر التبريد إلى السخونة أثناء التشغيل.

وصف المنتج والأداء

انتبه للصور في الجزء الأمامي لتعليمات التشغيل.

الاستعمال المخصص

المصباح مخصص لإضاءة النطاقات الداخلية والخارجية المحدودة، عن طريق إضاءة متحركة ولفترة زمنية محدودة، وهو غير مناسب للاستخدامات العامة في إضاءة الغرف.

GLI18V-3000

المصباح العامل
بمركم

IP 64	نوع الحماية
(مؤمن ضد الغبار ورذاذ الماء) ^(a)	
(A) عند أقصى شدة إضاءة شاملا الوقت المتبقي في الوضع المنخفض	
(B) مقاسة عند درجة حرارة 20-25 °م مع مركم ProCORE18V 8.0Ah و 1000 لومن	
(C) قدرة محدودة في درجات الحرارة > 0 °م	
(D) يسري فقط في حالة غلق غطاء المركم وتأمين قفله	
قد يختلف الانعكاس اللوني للأجسام المضاءة.	
قد تختلف القيم حسب المنتج وظروف الاستخدام والبيئة. المزيد من المعلومات على موقع الإنترنت	
www.bosch-professional.com/wac	

مركم

تبيع شركة **Bosch** العدد الكهربائي العاملة بمركم دون مركم أيضًا. يمكنك أن تعرف من العبوة ما إذا كان المركم موجود ضمن مجموعة التجهيزات الموردة مع العدة الكهربائية الخاصة بك.

شحن المركم

◀ **اقتصر على استخدام أجهزة الشحن المذكورة في المواصفات الفنية.** أجهزة الشحن هذه دون غيرها هي المتوافقة مع مركم إيونات الليثيوم المستخدم في عدتك الكهربائية.

ملحوظة: يتم تسليم مراكم أيونات الليثيوم مشحونة جزئيًا وفقًا للوائح النقل الدولية. لضمان قدرة أداء المركم الكاملة، يتوجب شحن المركم بشكل كامل قبل الاستعمال لأول مرة.

تركيب المركم

قم بفك قفل غطاء المركم (2) وفتح غطاء المركم (3).

قم بتركيب المركم المشحون (10) في رأس المصباح (4)، إلى أن يثبت بشكل ملموس ويتسطح مع رأس المصباح (4).

قم بغلق غطاء المركم (3) ثم قفل غطاء المركم لاحقًا (2).

◀ **احرص أثناء غلق غطاء المركم على الوضع الصحيح للشفة المطاطية.** وإلا فإن الحماية من الأتربة ورذاذ الماء قد تصبح غير مضمونة.

نزع المركم

لخلع المركم اضغط على زر تحرير المركم وأخرج المركم. **لا تستخدم القوة أثناء ذلك.**

يمتاز المركم بدرجةتي إقفال انتنن، تمنعان سقوط المركم للخارج في حال ضغط زر فك إقفال المركم بشكل غير مقصود. طالما تم تركيب المركم في المصباح يتم تثبيته في موضعه من خلال نابض.

مبين حالة شحن المركم

ملحوظة: ليست كل أنواع المراكم تحتوي على مابين حالة شحن.

المصباح مؤمن ضد الغبار ورذاذ الماء من خلال غطاء خاص للمركم.

الأجزاء المصورة

يستند ترقيم الأجزاء المصورة إلى رسوم المصباح في صفحة الرسوم التخطيطية.

- (1) مفتاح التشغيل والإطفاء
- (2) قفل غطاء المركم
- (3) غطاء المركم
- (4) رأس المصباح
- (5) قدم الارتكاز
- (6) عنصر تبريد
- (7) حاضن الحامل ثلاثي القوائم 5/8 بوصة
- (8) مقبض حمل
- (9) زر فك إقفال المركم^(a)
- (10) المركم^(a)

(a) إن هذه التوابع ليست محتواة ضمن إطار التوريد الاعتيادي.

البيانات الفنية

المصباح العامل بمركم		GLI18V-3000
رقم الصنف		3 601 DA8 1..
الجهد الاسمي	فلط=	18
أقصى قدرة دخل اسمية	واط	27
مدة الإضاءة ^{(A) B}	دقيقة/أمبير ساعة	135
إجمالي تدفق الضوء، بعد أقصى	لومن	3000
درجة الحرارة المحيطة المسموح بها		
- عند الشحن	°م	35+ ... 0
- عند التشغيل ^(C) وعند التخزين	°م	50+ ... 20- ^(B)
المراكم المتوافقة		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
أجهزة الشحن الموصى بها		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...
فئة الحماية		III/

التثبيت على حامل ثلاثي القوائم

يمكن بواسطة حاضن الحامل ثلاثي القوائم (7) ربط المصباح في الحامل ثلاثي القوائم. أحكم ربط اللولب 5/8 بوصة. تأكد من ثبات الحامل ثلاثي القوائم بشكل آمن.

تحريك رأس المصباح (انظر الصورة B)

رأس المصباح (4) مثبتة على مقبض الحمل (8). يمكن ضبط رأس المصباح على خمسة أوضاع باستخدام مقبض الحمل.

التشغيل/الإطفاء وضبط شدة الإضاءة

مفتاح التشغيل والإطفاء	الوظيفة
الضغط مرة واحدة	تشغيل المصباح، وضع الإعتام (الدرجة الأولى)
الضغط مرتين	تشغيل المصباح، وضع الإعتام (الدرجة الثانية)
الضغط ثلاث مرات	تشغيل المصباح العامل بمركم، شدة إضاءة كاملة (الدرجة الثالثة)
الضغط أربع مرات	إطفاء المصباح

وسيلة الحماية من التحميل الزائد المرتبطة بدرجة الحرارة

إذا تم تجاوز درجة حرارة التشغيل المسموح بها، فسيتم تخفيض شدة الإضاءة أولاً، بعدها قد يتم إطفاء المصباح لحمايته عند الضرورة. اترك المصباح يبرد، ثم أعد تشغيله.

إرشادات العمل

قبل انطفاء المصباح نتيجة فراغ شحنة المرمك بمدة قصيرة، يومض المصباح ثلاث مرات، ويضيء بشدة إضاءة منخفضة.

الأخطاء - الأسباب والعلاج

السبب	العلاج
تعدر تشغيل المصباح بعد الشحن اللاسلكي.	
يجب تهيئة المرمك القابل للشحن الحثي مرة أخرى.	اخلع المرمك (10) لمدة 10 ثوان.

الصيانة والخدمة

الصيانة والتنظيف

◀ **قم بخلع المرمك قبل إجراء أي عمل على المصباح (مثل التركيب، الصيانة، وما شابه) وكذلك أيضاً عند نقله وتخزينه.** هناك خطر إصابة بجروح في حالة الضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء بشكل غير مقصود. لا يحتاج المصباح إلى صيانة، ولا يشمل على أجزاء يلزم تغييرها أو صيانتها. لا تنظف القرص البلاستيكي الخاص بالمصباح إلا بواسطة قطعة قماش جافة وطرية لتجنب وقوع أضرار. لا تستخدم مواد تنظيف أو مواد مذيبة.

تشير مصابيح الدايمود الخضراء بمبين حالة شحن المرمك لحالة شحن المرمك. لأسباب تتعلق بالسلامة فإنه لا يمكن الاستعلاء عن حالة الشحن إلا والعدة الكهربائية متوقفة. اضغط على زر مبين حالة الشحن ⑤ أو ⑥ لعرض حالة الشحن. يمكن هذا أيضاً والمركم مخرج. إذا لم يضيء أي مصباح دايمود بعد الضغط على زر مبين حالة الشحن، فهذا يعني أن المرمك تالف ويجب تغييره.

نوع المرمك GBA 18V... | GBA18V...



لمبة LED	السعة
ضوء مستمر ×3 أخضر	100-60 %
ضوء مستمر ×2 أخضر	60-30 %
ضوء مستمر ×1 أخضر	30-5 %
ضوء وماض ×1 أخضر	5-0 %

نوع المرمك ProCORE18V... | EXPERT18V... EXBA18V... | CORE18V...



لمبة LED	السعة
ضوء مستمر ×5 أخضر	100-80 %
ضوء مستمر ×4 أخضر	80-60 %
ضوء مستمر ×3 أخضر	60-40 %
ضوء مستمر ×2 أخضر	40-20 %
ضوء مستمر ×1 أخضر	20-5 %
ضوء وماض ×1 أخضر	5-0 %

ملاحظات للتعامل مع المرمك بطريقة مثالية

قم بحماية المرمك من الرطوبة والماء. لا تقم بتخزين المرمك إلا في نطاق درجة حرارة يقع بين -20 °م وحتى 50 °م. لا تترك المرمك في السيارة في فصل الصيف مثلاً. نظف فتحات التهوية بالمركم من فترة لآخرى، بواسطة فرشاة طرية ونظيفة وجافة. إذا انخفضت فترة التشغيل بعد الشحن بدرجة كبيرة فهذا يعني أن المرمك قد استهلك وأنه يجب استبداله. تراعى الإرشادات عند التخلص من العدد.

التشغيل

بدء التشغيل

يكون المصباح جاهز للعمل عند إدخال المرمك.

النصب

قم بفرد قدم الارتكاز (5) بحرص، وضع المصباح على الأرض. احرص على ثبات المصباح.

خدمة العملاء واستشارات الاستخدام

المغرب

الهاتف: +212 5 29 31 43 27

تجد الرابط إلى عناوين مراكز الخدمة الخاصة بنا وشروط الضمان في الصفحة الأخيرة.
يلزم ذكر رقم الصنف ذو الخانات العشر وفقا للوحة صنع المنتج عند إرسال أية استفسارات أو طلبيات قطع غيار.

التخلص من العدة الكهربائية

يجب التخلص من المصابيح والمراكم والتوابع ومواد التغليف بطريقة محافظة على البيئة عن طريق تسليمها لمراكز النفايات القابلة لإعادة التصنيع.
لا تلق بالمصابيح والمراكم/البطاريات ضمن النفايات المنزلية!



فارسی

دستورات ایمنی

نکات ایمنی برای چراغ قوه ها

همه دستورات ایمنی و راهنمائیها را بخوانید. اشتباهات ناشی از عدم رعایت این دستورات ایمنی ممکن است باعث برقگرفتگی، سوختگی و یا سایر جراحات های شدید شود.



همه هشدارهای ایمنی و راهنمائیها را برای آینده خوب نگهداری کنید.

لطفاً کلیه نکات ایمنی و راهنمایی هایی که همراه با ابزار برقی یا باتری ارسال می شوند را بخوانید.
 با چراغ قوه با احتیاط کار کنید. چراغ قوه گرمای زیادی تولید می کند که می تواند خطر آتشسوزی یا انفجار شدید را به همراه داشته باشد.

با چراغ قوه در محیط دارای خطر انفجار کار نکنید.

پس از خاموش شدن اتوماتیک چراغ قوه، کلید روشن/خاموش را دیگر فشار ندهید. باتری قابل شارژ می تواند آسیب ببیند. قبل از اینکه چراغ قوه را دوباره روشن کنید، از شارژ داشتن باتری قابل شارژ و خنک بودن چراغ قوه اطمینان حاصل کنید.

فقط از متعلقات اصل Bosch استفاده کنید.

منبع نور (لامپ) را نمی توان تعویض کرد. در صورت خراب بودن منبع نور (لامپ) باید کل چراغ قوه را تعویض نمود.

قبل از انجام هر گونه کاری با چراغ قوه (مانند نصب، سرویس و غیره) و همچنین به هنگام حمل و نقل و یا در انبار نگهداری کردن، باتری قابل شارژ را از داخل چراغ قوه خارج کنید.

در صورت فشردن شدن اتفاقی کلید روشن/خاموش، خطر آسیب دیدگی وجود دارد.

جهت پرتو نور را به طرف اشخاص و حیوانات متمرکز نکنید و خودتان مستقیماً به پرتو نور نگاه نکنید، حتی از فاصله دور.

از چراغ قوه در خیابان استفاده نکنید.

چراغ قوه برای روشنائی در خیابان مجاز نیست.

حداقل فاصله بین چراغ قوه و تمام سطوح و اشیاء روشن را رعایت کنید. در صورت کمتر بودن فاصله ممکن است اشیاء با نور زیاد بیش از اندازه داغ شوند.



توجه! برای زمان طولانی به پرتوی نور نگاه نکنید. این نور می تواند برای چشم های شما مضر باشد.



سر چراغ قوه را در حین کار آن نپوشانید. سر چراغ هنگام کار داغ می شود و می تواند در صورت انباشته شدن حرارت منجر به سوختگی شود.

از تجمع گرد و غبار در محل کار جلوگیری کنید. گرد و غبار می تواند به آسانی مشتعل شوند.

در صورتیکه باتری آسیب دیده باشد و یا از آن بطور بی رویه استفاده شود، ممکن است از باتری بخارهایی بلند شود. باتری ممکن است آتش بگیرد یا منفجر شود. در این حالت هوای محیط را تازه کنید؛ اگر احساس ناراحتی کردید، به پزشک مراجعه نمایید. استنشاق این بخارها ممکن است به مجاری تنفسی شما آسیب برساند.

کاربری اشتباه باتری میتواند باعث خروج مایعات از آن شود. از هرگونه تماس با این مایعات خودداری کنید. در صورت تماس اتفاقی با آن، دست خود و یا محل تماس را با آب بشوئید. در صورت آلوده شدن چشم با این مایع، باید به پزشک مراجعه کنید. مایع خارج شده از باتری میتواند باعث التهاب پوست و سوختگی شود.

بوسیله ی اشیاء تیز مانند میخ یا پیچگوشتی یا تأثیر نیروی خارجی ممکن است باتری آسیب ببیند. ممکن است اتصالی داخلی رخ دهد و باتری آتش گیرد، دود کند، منفجر شود یا بیش از حد داغ گردد.

در صورت عدم استفاده از باتری باید آنرا از گیره های فلزی، سکه، کلید، میخ، پیچ و دیگر وسائل کوچک فلزی دور نگه دارید، زیرا این وسائل ممکن است باعث ایجاد اتصالی شوند. ایجاد اتصالی بین دو قطب باتری (ترمینالهای باتری) میتواند باعث سوختگی و ایجاد حریق شود.

از باتری قابل شارژ، در برابر حرارت، برای مثال در برابر تابش مداوم خورشید و همچنین در برابر آتش، آلودگی، آب و رطوبت



محافظت کنید. خطر اتصال کوتاه و انفجار وجود دارد.

باتری را تنها توسط دستگاههای شارژ توصیه شده از طرف تولید کننده استفاده کنید. چنانچه از شارژری که برای نوع خاصی از باتری ها در نظر گرفته شده است، جهت شارژ باتریهای دیگر استفاده شود، خطر آتشسوزی وجود دارد.

از باتری قابل شارژ فقط در محصولات سازنده استفاده کنید. فقط در این صورت از باتری در برابر بار اضافی خطرناک محافظت می شود.

باتری قابل شارژ را تغییر و باز نکنید. خطر اتصال کوتاه وجود دارد.

در صورت عدم استفاده از چراغ، آن را از دسترس کودکان دور نگه دارید. اجازه ندهید که افراد نا وارد و یا اشخاصی که این دفترچه راهنما را نخوانده اند، با چراغ کار کنند. کار کردن افراد بی تجربه با چراغ ها خطرناک است.

جهت حمل و نقل و تنظیم چراغ شارژی فقط از دسته حمل و نقل استفاده کنید. گرماگیر ممکن است در حین عملکرد داغ شود.

چراغ شارژی GLI18V-3000

GAL12V/18...
GAL 12V/18...
GAX 18...
EXAL18...

III/◆	کلاس ایمنی
IP 64	نوع حفاظت
(مصون در برابر گرد و غبار و پاشش آب) ^(d)	

- (A) با بیشترین روشنایی همراه با زمان باقیمانده در حالت کم نور
- (B) اندازه گیری شده در دمای °C 20-25 با باتری قابل شارژ **ProCORE18V 8.0Ah** و 1000 lm
- (C) توان محدود برای دمای °C 0 <
- (D) تنها هنگام بسته و قفل بودن درپوش باتری شارژی رنگ شی منعکس شده توسط چراغ ممکن است اشتباه باشد.
- مقادیر ممکن است بسته به محصول متفاوت باشند و بستگی به شرایط استفاده و محیطی دارند. اطلاعات بیشتر را در سایت www.bosch-professional.com/wac مشاهده نمایید.

باتری قابل شارژ

Bosch ابزارهای برقی شارژی را هم بدون باتری قابل شارژ می فروشد. در بسته بندی می توانید دریابید که آیا باتری قابل شارژ در محتویات ارسالی ابزار برقی شما وجود دارد یا خیر.

شارژ کردن باتری قابل شارژ

◀ **تنها شارژرهای ذکر شده در مشخصات فنی را بکار ببرید.** تنها این دستگاه های شارژ با باتری های لیتیوم-یونی (Li-Ion) ابزار برقی شما منطبق میباشند.

نکته: باتری های قابل شارژ لیتیوم یونی به دلیل قوانین حمل و نقل بین المللی به صورت نیمه شارژ تحویل داده می شوند. برای دست یافتن به توان کامل باتری قابل شارژ، قبل از به کارگیری آن برای اولین بار، باتری را به طور کامل شارژ کنید.

جاگذاری باتری

قفل کننده درپوش باتری شارژی (2) را شل کنید و درپوش (3) را بردارید.

باتری شارژ شده (10) در سر چراغ قوه (4) قرار دهید تا به طور محسوس جا بیافتد و همسطح با سر چراغ قوه (4) قرار گیرد.

درپوش باتری شارژی (3) و سپس قفل درپوش باتری شارژی (2) را ببندید.

◀ **هنگام بستن درپوش باتری شارژی به صحیح نشستن لبه لاستیکی دقت کنید.** در غیر اینصورت مصونیت در برابر گرد و غبار و پاشش آب ضمانت نمی شود.

نحوه برداشتن باتری قابل شارژ

برای برداشتن باتری قابل شارژ، دکمه های آزادسازی باتری را فشار دهید و آن را خارج کنید.

هنگام انجام این کار از اعمال فشار خودداری کنید.

توضیحات محصول و کارکرد

به تصاویر مربوط در ابتدای بخش دفترچه راهنما توجه کنید.

موارد استفاده از دستگاه

این چراغ برای روشنایی سیار، با محدودیت مکانی و زمانی در فضاهای داخلی و خارجی در نظر گرفته شده است و برای روشنایی عمومی کل اتاق مناسب نیست.

چراغ شارژی توسط درپوش باتری مخصوص، در برابر گرد و غبار و پاشش آب محافظت می شود.

تصاویر اجزاء دستگاه

شماره گذاری تصاویر اجزاء دستگاه بر اساس شکل چراغ قوه در صفحه تصاویر است.

- (1) کلید روشن/خاموش
- (2) قفل کردن درپوش باتری قابل شارژ
- (3) درپوش باتری قابل شارژ
- (4) سر لامپ
- (5) پایه
- (6) گرماگیر
- (7) محل اتصال سه پایه 5/8"
- (8) دسته حمل و نقل
- (9) دکمه آزادسازی باتری قابل شارژ^(a)
- (10) باتری قابل شارژ^(a)

(a) این قسمت از متعلقات، بطور معمول همراه دستگاه ارائه نمی شود.

مشخصات فنی

چراغ شارژی GLI18V-3000	
3 601 DA8 1..	شماره فنی
18	ولتاژ نامی V=
27	حداکثر توان ورودی W نامی
135	مدت زمان روشنایی ^(A) ، حدود min/Ah
3000	جریان کامل نور، حداکثر lm
دمای مجاز محیط	
35+ ... 0	°C - هنگام شارژ
50+ ... 20- ^(B)	°C - هنگام کار ^(C) و هنگام انبار کردن
GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	باتری های قابل شارژ سازگار (8,0 Ah ≥)
GAL18... GAL 18... GAL 36...	شارژرهای توصیه شده

افت قابل توجه مدت زمان کارکرد باتری که تازه شارژ شده است، نمایانگر آن است که باتری فرسوده و مستعمل شده و باید تعویض شود. به نکات مربوط به نحوه از رده خارج کردن باتری توجه کنید.

طرز کار با دستگاه

راه اندازی

با قرار دادن باتری، چراغ آماده استفاده است.

بر پا کردن

پایه (5) را با احتیاط باز کنید و چراغ شارژی را روی زمین بگذارید. از ایمن بودن وضعیت اطمینان حاصل کنید.

نصب روی سهپایه

با محل اتصال سه پایه (7) می توانید چراغ قوه را روی یک سه پایه نصب کنید. پیچ "5/8" را سفت کنید. از ایمن بودن وضعیت سه پایه اطمینان حاصل کنید.

حرکت دادن سر چراغ قوه (رجوع شود به تصویر B)

سر چراغ قوه (4) روی دسته حمل (8) محکم شده است. سر چراغ قوه را می توان به کمک دستگیره حمل در پنج حالت تنظیم کرد.

تنظیم خاموش و روشن و روشنایی

کلید روشن/خاموش	عملکرد
1 بار فشار دهید	چراغ قوه روشن می شود، کم نور (درجه 1)
2 بار فشار دهید	چراغ قوه روشن می شود، کم نور (درجه 2)
3 بار فشار دهید	چراغ قوه روشن می شود، روشنایی کامل (درجه 3)
4 بار فشار دهید	چراغ قوه خاموش می شود

کلاج ایمنی وابسته به دما

در صورت تجاوز از دمای کاری مجاز، ابتدا روشنایی، قبل از اینکه چراغ قوه به دلیل حفاظتی خاموش شود، کاهش می یابد. بگذارید چراغ قوه خنک شود و دوباره آن را روشن کنید.

راهنماییهای عملی

کمی قبل از اینکه چراغ قوه به دلیل خالی بودن باتری خاموش شود، 3 بار چشمک میزند و نور آن کاهش می یابد.

خطا - دلایل و راه حل

دلیل	راه حل
چراغ پس از شارژ بی سیم روشن نمی شود.	
باتری قابل شارژ القایی باید دوباره از نو تنظیم شود.	باتری (10) را برای 10 ثانیه جدا کنید.

باتری قابل شارژ دارای 2 مرحله قفل می باشد که مانع از بیرون افتادن باتری قابل شارژ در اثر فشار ناخواسته روی دکمه آزادسازی باتری می شود. تا زمانی که باتری قابل شارژ داخل چراغ قوه شارژی قرار داشته باشد، توسط یک فنر در موقعیت خود نگه داشته می شود.

نشانگر وضعیت شارژ باتری

نکته: هر نوع باتری قابل شارژ دارای نشانگر میزان شارژ نیست.

چراغهای سبز LED نشانگر وضعیت شارژ باتری، وضعیت شارژ باتری را نشان میدهند. به دلایل ایمنی، فراخوانی وضعیت شارژ باتری تنها در حالت توقف ابزار برقی ممکن است.

دکمه را جهت پدیدار شدن نشانگر وضعیت شارژ * یا وضعیت شارژ فشار دهید. این کار هنگامی که باتری برداشته شده باشد نیز ممکن است.

چنانچه پس از فشردن دکمه نشانگر وضعیت شارژ هیچ LED روشن نشود، باتری خراب است و باید تعویض گردد.

نوع باتری قابل شارژ GBA 18V... | GBA18V...



ظرفیت	LED
3 عدد چراغ سبز ممتد	100-60 %
2 عدد چراغ سبز ممتد	60-30 %
1 عدد چراغ سبز ممتد	30-5 %
1 عدد چراغ سبز چشمک زن	5-0 %

نوع باتری قابل شارژ ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



ظرفیت	LED
5 عدد چراغ سبز ممتد	100-80 %
4 عدد چراغ سبز ممتد	80-60 %
3 عدد چراغ سبز ممتد	60-40 %
2 عدد چراغ سبز ممتد	40-20 %
1 عدد چراغ سبز ممتد	20-5 %
1 عدد چراغ سبز چشمک زن	5-0 %

توضیحات و تذکراتی برای نحوه بهینه کار با باتری

باتری را در برابر رطوبت و آب حفظ کنید. باتری را منحصراً در دمای بین -20 تا 50 درجه نگهداری کنید. بطور مثال باتری را در تابستان داخل اتومبیل نگذارید.

گاهیهگاه شیارهای تهویه باتری را بوسیله یک قلم موی یا برس کوچک نرم و خشک تمیز کنید.

مراقبت و سرویس

مراقبت، تعمیر و تمیز کردن دستگاه

◀ قبل از انجام هر گونه کاری با چراغ قوه (مانند نصب، سرویس و غیره) و همچنین به هنگام حمل و نقل و یا در انبار نگهداری کردن، باتری قابل شارژ را از داخل چراغ قوه خارج کنید. در صورت فشرده شدن اتفاقی کلید روشن/خاموش، خطر آسیب دیدگی وجود دارد.

چراغ قوه نیازی به سرویس ندارد و حاوی قسمت های قابل تعویض یا سرویس نیست. برای جلوگیری از صدمه به صفحه پلاستیکی محافظ سر چراغ قوه، باید آن را فقط بوسیله یک دستمال خشک و نرم تمیز کنید. از به کار بردن مواد شوینده و حلال خودداری کنید.

خدمات و مشاوره با مشتریان

ایران

تلفن: +9821- 86092057

لینک آدرس های خدمات و شرایط گارانتی ما را در صفحه آخر مشاهده نمایید.

برای هرگونه سؤال و یا سفارش قطعات یدکی، حتماً شماره فنی 10 رقمی کالا را مطابق برچسب روی ابزار برقی اطلاع دهید.

از رده خارج کردن دستگاه

چراغ قوه ها، باتری ها، متعلقات و بسته بندی ها، باید طبق مقررات حفظ محیط زیست از رده خارج و بازیافت شوند.

چراغ قوه ها و باتری های قابل شارژ/باتری های معمولی را درون سطل زباله خانگی نیاندازید!



Servicekontakte
Service Contacts
Contacts de Service
Contactos de Servicio



<https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses>

Garantiebedingungen
Guarantee Conditions
Conditions de Garantie
Condiciones de Garantía



<https://www.bosch-pt.com/guarantee/202507>